

**ÖDƏNİŞ HESABI VƏ ÖDƏNİŞ KARTI  
XİDMƏTLƏRİNİN GÖSTƏRİLMƏSİNƏ  
DAİR ÜMUMİ ŞƏRTLƏR**

*Azərbaycan Respublikasının Mülki Məcəlləsi, normativ hüquqi aktları, Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankının normativ xarakterli aktları, "Fərdi məlumatlar haqqında", "Cinayət yolu ilə əldə edilmiş əmlakın leqallaşdırılmasına və terrorçuluğun maliyyələşdirilməsinə qarşı mübarizə haqqında" (ƏL/TMM), "Banklar haqqında", "Elektron imza və elektron sənəd haqqında", "Ödəniş xidmətləri və ödəniş sistemləri haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanunlarının, "Müştəri uyğunluğu və yeni texnologiyaların tətbiqi zamanı verifikasiya tədbirlərinə, risk faktorlarının müəyyən edilməsinə və müştəri profilinin risk qruplarına aid edilməsinə dair Qaydalar"ı ("MUT Qaydaları") tələbləri bu şərtlər üzrə tətbiq edilməli hüquq münasibətlərinə şamil edilir.*

*Bu Ümumi Şərtlər (bundan sonra – Şərtlər) "Tərəflər" arasında bağlanacaq Müqavilənin ayrılmaz tərkib hissəsi hesab edilir.*

*"Bank" və "Müştəri" arasında bu şərtlərin müddəalarının qəbul edilməsinə dair Müqavilə imzalandığı andan etibarən Müştəri bu şərtlərin müddəalarını tam və qeyd-şərtsiz qəbul etmiş və bunlarla razı olduğunu bildirmiş (aksept etmiş) olur.*

**1. Anlayışlar**

**Bank** - Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi, Azərbaycan Respublikası Mərkəzi Bankının 175 sayılı, 06 yanvar 1994-cü il tarixli lisenziyası və öz nizamnaməsi əsasında fəaliyyət göstərən, hüquqi ünvanı AZ1110, Bakı şəhəri, Nərimanov rayonu, akademik Həsən Əliyev küçəsi, 131 "A" olan "Premium Bank" Açıq Səhmdar Cəmiyyəti;

**Müştəri** - bu Şərtlər ilə müəyyən edilmiş qaydada ödəniş/kart hesabının açılması üçün Bankla Müqavilə bağlayan fiziki şəxs olan ödəniş xidməti istifadəçisi;

**Tərəf/Tərəflər** – "Bank" və "Müştəri" ayrılıqda "Tərəf", birlikdə isə "Tərəflər" adlanır;

**İdentifikasiya Məlumatları** – "Müştəri"nin hüquqi sənədləri, şəxsiyyəti təsdiq edən sənədin seriya nömrəsi və (və ya) fərdi identifikasiya nömrəsi, mobil nömrəsi, elektron poçt ünvanı, bank əməliyyatlarının həyata keçirilməsi üçün nəzərdə tutulmuş, "Müştəri"nin istifadəsində olan fərdi istifadəçi adı (login), parol (password), giriş kodu, təhlükəsizlik şifrəsi, təsdiq SMS şifrəsi,

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
THE PROVISION OF PAYMENT ACCOUNT  
AND PAYMENT CARD SERVICES**

The requirements of the Civil Code of the Republic of Azerbaijan, normative legal acts, normative acts of the Central Bank of the Republic of Azerbaijan, and the Laws of the Republic of Azerbaijan "On Personal Data", "On Prevention of the Laundering of Criminally Obtained Property and the Financing of Terrorism" (PL/FT), "On Banks", "On Electronic Signature and Electronic Document", "On Payment Services and Payment Systems", as well as the "Regulations on verification measures, determination of risk factors, and assignment of client profile to risk groups during customer due diligence and application of new technologies" ("CDD Regulations") shall apply to the legal relations governed by these terms.

These General Terms and Conditions (hereinafter – the Terms) are considered an integral part of the Agreement to be concluded between the "Parties".

From the moment the Agreement on the acceptance of the provisions of these terms is signed between the "Bank" and the "Customer", the Customer fully and unconditionally accepts the provisions of these terms and expresses agreement with them (acceptance).

**1. Definitions**

**Bank** - "Premium Bank" Open Joint Stock Company, operating on the basis of the legislation of the Republic of Azerbaijan, License No. 175 dated January 06, 1994, issued by the Central Bank of the Republic of Azerbaijan, and its own charter, with its legal address at 131 "A" Akademik Hasan Aliyev Street, Narimanov District, Baku city, AZ1110;

**Customer** - a payment service user who is a physical person concluding an Agreement with the Bank for opening a payment/card account in accordance with the procedure determined by these Terms;

**Party/Parties** – the "Bank" and the "Customer" are individually referred to as a "Party" and collectively as the "Parties";

**Identification Data** – refers to the legal documents of the "Customer", the serial number and (or) personal identification number of the identity document, mobile number, email address, individual username (login), password, access code, security password, confirmation SMS

ödənış kartının ŞEN-i, qanunvericiliklə nəzərdə tutulmuş elektron imza və "Müştəri"ni eyniləşdirməyə imkan verən digər bu kimi məlumatlar nəzərdə tutulur. İdentifikasiya məlumatları Müştərinin öz əl imzasının analoqu kimi qəbul olunur.

**Ödəniş hesabı** – ödəniş əməliyyatlarının aparılması üçün müştəriyə açılan hesab;

**Ödəniş Kartı** – "Müştəri" tərəfindən nağdsız qaydada ödənişlərin həyata keçirilməsi, nağd pul vəsaitlərinin əldə edilməsi üçün istifadə olunan ödəniş aləti;

**Ödəniş Aləti** – "Müştəri" tərəfindən ödəniş sərəncamının verilməsi məqsədilə istifadə olunan və "Bank"la razılaşdırılmış hər hansı bir fərdiləşdirilmiş alət və (və ya) prosedurlar toplusu;

**Virtual Kart** - fiziki çap edilməyən, mobil tətbiq vasitəsilə "Müştəri" tərəfindən elektron imzadan istifadə etməklə sifariş edilən, nağdsız ödənişlərin aparılması və nağd pul vəsaitinin əldə edilməsi üçün istifadə edilən kart əsaslı ödəniş aləti;

**Kart Hesabı** - kart vasitəsilə həyata keçirilən əməliyyatların uçotunun aparılması üçün açılan ödəniş hesabı (bu hesab vasitəsilə ödəniş tapşırıqları verilmir, yalnız elektron əməliyyatlar üçün istifadə edilə bilər);

**Əmək haqqı kartı (salary card)** – yalnız fərdi sahibkarın və ya hüquqi şəxsin E-gov sistemində işçi kimi qeyd edilən əməkdaşları üçün təqdim edilən ödəniş kartı;

**Ödəniş Sərəncamı** – ödəniş əməliyyatının icrası üçün "Müştəri" tərəfindən "Bank"a verilən tapşırıq;

**Bankomat (ATM)** - Ödənişlərin aparılması, nağd pul vəsaitinin verilməsi və qəbulu, habelə digər bank xidmətlərindən istifadə edilməsi üçün nəzərdə tutulmuş proqram-texniki kompleks;

**Kartın Blokləşdırılması** - ödəniş kartı vasitəsilə əməliyyatların həyata keçirilməsinin dayandırılması;

**Əlavə Kart** - "Bank" tərəfindən verilən, "Müştəri"nin "Bank"dakı kart hesabına bağlı olan və ona müəyyən edilmiş xərc limiti daxilində ödəniş kartı ilə yanaşı işləmə qabiliyyəti və onunla eyni funksiyalara malik olan kart;

**ŞEN Kod** - "Müştəri"yə (və ya onun tərəfindən vəkil edilmiş şəxsə) təqdim edilən və ya ATM, SMS vasitəsilə təyin edilən "Müştəri"nin tanınmasında istifadə olunan gizli şifrə;

**Overdraft** - Hesabda olan qalıq vəsaitdən artıq miqdarda vəsaitin xərclənməsi;

**MKR** – Mərkəziləşdirilmiş Kredit Reyestri;

**KB** – Kredit Bürosu;

**Müqavilə** - "Bank" ilə "Müştəri" arasında bağlanmış «Ödəniş hesabı və ödəniş kartı xidmətlərinin göstərilməsinə dair Ümumi Şərtlər»in qəbul edilməsinə dair Müqavilə;

**Limit** - "Müştəri"nin müvafiq hesabları üzrə

password, PIN of the payment card, electronic signature provided for by legislation, and other similar information intended for performing banking operations and enabling the identification of the "Customer". Identification data is accepted as the analogue of the Customer's own handwritten signature.

**Payment account** – an account opened for a customer to conduct payment transactions;

**Payment Card** – a payment instrument used by the "Customer" for making cashless payments and obtaining cash funds;

**Payment Instrument** – any personalized instrument and (or) set of procedures agreed upon with the "Bank" and used by the "Customer" for the purpose of giving a payment order;

**Virtual Card** - a card-based payment instrument that is not physically printed, ordered by the "Customer" through a mobile application using an electronic signature, and used for conducting cashless payments and obtaining cash funds;

**Card Account** - a payment account opened for keeping records of operations carried out via a card (payment orders are not issued through this account, it can only be used for electronic operations);

**Salary card** – a payment card provided exclusively for employees of an individual entrepreneur or a legal entity registered as an employee in the E-gov system;

**Payment Order** – an instruction given by the "Customer" to the "Bank" for the execution of a payment transaction;

**Automated Teller Machine (ATM)** - a software and hardware complex designed for making payments, dispensing and accepting cash, as well as using other banking services;

**Card Blocking** - suspension of the execution of operations via a payment card;

**Additional Card** - a card issued by the "Bank", linked to the "Customer's" card account at the "Bank", capable of operating alongside the payment card within the specified spending limit, and possessing the same functions as the main card;

**PIN Code** - a secret password provided to the "Customer" (or a person authorized by them) or set via ATM or SMS, used for identifying the "Customer";

**Overdraft** - spending funds in an amount exceeding the remaining balance in the account;

**MCR** – Centralized Credit Registry;

**CB** – Credit Bureau;

**Agreement** - the Agreement concluded between the "Bank" and the "Customer" on the acceptance of the "General Terms and Conditions for the provision of payment account and payment card

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>aparılan əməliyyatlara “Bank”ın tətbiq etdiyi gündəlik və/və ya aylıq məhdudiyyətin maksimum hədd;</p> <p><b>Yerli Kart Təşkilatı</b> (Processing mərkəzi) - Kart vasitəsi ilə aparılmış əməliyyatlar haqqında məlumatların ötürülməsi, toplanması, emal və klirinqini həyata keçirən xidmət mərkəzi;</p> <p><b>Silinmə Günü</b> - ödəniş kartı vasitəsi ilə aparılmış əməliyyatlar üzrə hesablaşma məlumatlarının yerli kart təşkilatı tərəfindən göndərilmiş fayllar şəklində “Bank”ın proqram təminatına yükləndiyi gün;</p> <p><b>Təmassız Ödəniş</b> - daxilində radiotezlikli identifikator quraşdırılmış kartın “Müştəri” tərəfindən POS-terminala yaxınlaşdırılması ilə aparılan əməliyyat;</p> <p><b>Elektron Bank Xidməti</b> - identifikasiya məlumatlarından istifadə etməklə müvafiq əməliyyatların aparılması və/və ya müəyyən məlumatların verilməsi, ərizələrin emalı ilə bağlı internet, elektron poçt, mobil cihazlar və ya digər elektron avadanlıqlar vasitəsilə məsafədən “Bank”ın təklif etdiyi xidmət (hesablar və borclar haqqında məlumat, hesabdan köçürmələr, konvertasiya, digər xidmətlərin qoşulması, “Bank” tərəfindən qanunvericiliklə qadağan olunmayan formada məlumatların, bildirişlərin, xəbərdarlıqların göndərilməsi və sair) nəzərdə tutulur;</p> <p><b>Elektron Cihaz</b> - kompüter, telefon, mobil telefon, smartfon, ATM (bankomat - kartlarla nağd pulun verilməsi üçün istifadə olunan bank avtomatlarıdır), özünə xidmət (ödəniş) terminalları və bu məqsədlə istifadə edilə bilən istənilən digər elektron cihaz nəzərdə tutulur.</p> <p><b>Elektron İmza</b> - elektron xidmətdən istifadə edərkən qanunvericiliklə müəyyən edilmiş qaydada təsdiqetmə üsulu;</p> <p><b>Mobil Bankçılıq</b> – mobil qurğular vasitəsilə müəyyən bank xidmətlərindən istifadə imkanındır. Proqrama çıxış istənilən mobil operatorların abonentli olan müştərilərə verilir.</p> <p><b>Sima İmza</b> - bulud, açıq açar və üztanıma texnologiyalarına əsaslanan yeni nəsil gücləndirilmiş rəqəmsal imzadır.</p> <p><b>Avtorizə Etmə</b> - ödəniş əməliyyatının həyata keçirilməsi üzrə “Müştəri”nin “Bank”a verdiyi razılıq;</p> <p><b>Avtorizə Edilməmək</b> - ödəniş sisteminə dair qaydalar ilə müəyyən edilən andan gerigötürülməz hesab olunan sərəncamdan “Müştəri” tərəfindən edilmiş imtina (dövri ödəniş əməliyyatlarının icrası üzrə verilmiş sərəncamdan imtina nəticəsində “Müştəri”nin seçimindən asılı olaraq ancaq icra vaxtı çatmış əməliyyat və ya bütün növbəti ödəniş əməliyyatları;</p> <p><b>Autentifikasiya</b> – “Bank”a “Müştəri”nin kimliyini və ya kartın, o cümlədən “Müştəri”nin</p> | <p>services”;</p> <p><b>Limit</b> - the maximum threshold of daily and/or monthly restrictions applied by the "Bank" to operations carried out on the respective accounts of the "Customer”;</p> <p><b>Local Card Organization (Processing Center)</b> - a service center that carries out the transmission, collection, processing, and clearing of data on operations performed by means of a card;</p> <p><b>Debit Date (Settlement Day)</b> - the day on which settlement data on operations performed via a payment card is loaded into the software of the "Bank" in the form of files sent by the local card organization;</p> <p><b>Contactless Payment</b> - an operation carried out by the "Customer" by bringing a card with a built-in radio frequency identifier close to a POS-terminal;</p> <p><b>Electronic Banking Service</b> - a service offered by the "Bank" remotely via the internet, email, mobile devices, or other electronic equipment using identification data to conduct relevant operations and/or provide specific information, and process applications (information about accounts and debts, transfers from the account, conversion, activation of other services, sending information, notifications, warnings by the "Bank" in a form not prohibited by legislation, and so on);</p> <p><b>Electronic Device</b> - refers to a computer, telephone, mobile phone, smartphone, ATM (automated teller machines used for dispensing cash with cards), self-service (payment) terminals, and any other electronic device that can be used for this purpose.</p> <p><b>Electronic Signature</b> - a verification method determined in accordance with the procedure established by legislation when using an electronic service;</p> <p><b>Mobile Banking</b> – the possibility of using certain banking services via mobile devices. Access to the program is granted to customers who are subscribers of any mobile operators.</p> <p><b>Sima Signature</b> - a new generation enhanced digital signature based on cloud, public key, and facial recognition technologies.</p> <p><b>Authorization</b> - the consent given by the "Customer" to the "Bank" for the execution of a payment transaction;</p> <p><b>Non-Authorization (Revocation of Authorization)</b> - a refusal made by the "Customer" regarding an order which is considered irrevocable from the moment determined by the rules of the payment system (as a result of the refusal of an order given for the execution of periodic payment transactions, depending on the choice of the "Customer", only the transaction whose execution time has arrived or all subsequent payment transactions;</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

fərdiləşdirilmiş təhlükəsizlik məlumatlarının istifadəsinin etibarlılığını yoxlamağa imkan verən prosedür;

**Elektron Sənəd** – elektron formada, o cümlədən mətn, səs, görüntü və ya audio-görüntü formasında saxlanılan kontent;

**Əməliyyat müddəti/Əməliyyat günü** – “Bank”ın əməliyyat saatları

([www.premiumbank.az/az/service-network/](http://www.premiumbank.az/az/service-network/) saytında dərc edilir);

**Veb sahifə** - “Bank”ın rəsmi internet sahifəsi [www.premiumbank.az](http://www.premiumbank.az)

**Tariflər və istinad üçün internet sahifənin keçid linkləri:**

1. Fiziki şəxslərə göstərilən əməliyyatlara tariflər:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/types-of-operations/tariffs>

2. Visa Infinite Miles üzrə tarif cədvəli:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/miles-kartlar/infinite-tarif/>

3. Miles kartları üzrə tarif cədvəli:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/miles-kartlar/tariffs-card-1/>

4. Plastik kartlar üzrə tariflər:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/plastic-cards/tariffs-card/>

5. MC World Elite kartı üzrə tariflər:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/plastic-cards/mc-world-elite-uzr-tarifl-r/>

6. Əmək haqqı və depozit kartı üzrə tariflər:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/tariffs-card-1/>

## 2. Ödəniş hesabına dair şərtlər

2.1. “Bank” “Müştəri”nin ərizəsi və tələb olunan digər sənədlər əsasında bu şərtlər, Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi, Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankının müəyyən etdiyi normativ xarakterli aktlarına və bankdaxili qaydalara müvafiq olaraq hesab açır və “Müştəri” hesab üzrə əməliyyatlar aparır.

2.2. “Müştəri”nin vermiş olduğu bank hesablarının açılmasına dair ərizə, onda qeyd edilən valyutada bank hesablarının açılması üçün əsasdır.

**Authentication** – a procedure enabling the "Bank" to verify the identity of the "Customer" or the validity of the use of a card, including the personalized security details of the "Customer";

**Electronic Document** – content stored in electronic form, including text, sound, image, or audio-visual form;

**Operation period/Operation day** – the operational hours of the "Bank" (published on the website [www.premiumbank.az/az/service-network/](http://www.premiumbank.az/az/service-network/));

**Web page** – the official website of the "Bank" [www.premiumbank.az](http://www.premiumbank.az)

Hyperlinks to the website for tariffs and reference:

1. Tariffs for transactions for individuals:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/types-of-operations/tariffs>

2. Tariff table for Visa Infinite Miles:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/miles-kartlar/infinite-tarif/>

3. Tariff table for Miles cards:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/miles-kartlar/tariffs-card-1/>

4. Tariffs for plastic cards:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/plastic-cards/tariffs-card/>

5. Tariffs for MC World Elite card:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/plastic-cards/mc-world-elite-uzr-tarifl-r/>

6. Tariffs for salary and deposit cards:

<https://www.premiumbank.az/az/for-life/tariffs-card-1/>

## 2. Terms regarding the payment account

2.1. The "Bank" opens an account on the basis of the "Customer's" application and other required documents in accordance with these terms, the current legislation of the Republic of Azerbaijan, normative acts determined by the Central Bank of the Republic of Azerbaijan, and internal bank regulations, and the "Customer" conducts operations on the account.

2.2. The application submitted by the "Customer" for opening bank accounts is the basis for opening

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.3. "Müştəri"nin ərizəsi əsasında açılmış və gələcəkdə açılacaq bütün valyutalarda olan bank hesabları ilə əlaqədar "Bank" ilə "Müştəri" arasındakı münasibətlər bu şərtlər və müvafiq müqavilə ilə tənzimlənir. Bu şərtlərin qüvvəyə mindiyi tarixdən etibarən "Müştəri" ilə bağlanmış əvvəlki müqavilələrin bu şərtlərlə ziddiyyət təşkil edən müddəaları qüvvədən düşmüş hesab olunur.</p> <p>2.4. Rezident müştəri tərəfindən hesab üzrə xarici valyutada, qeyri-rezident müştərinin isə milli və xarici valyutada əməliyyatları "Azərbaycan Respublikasının rezidentlərinin xarici valyutada, habelə qeyri-rezidentlərin milli və xarici valyutada əməliyyatlarının aparılması Qaydaları"na əsasən aparılır;</p> <p>2.5. "Müştəri"nin hesabından silinmələrə əsas, qanunvericilikdə və bu şərtlərlə nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, onun təqdim etdiyi ödəniş sənədləridir.</p> <p>2.6. Ödəniş sənədləri tərtib edildiyi gündən (tərtib edilmə günü nəzərə alınmadan) sonra 3 (üç) iş günü ərzində "Bank"a təqdim edilə bilər.</p> <p>2.7. "Müştəri"nin sərəncamı olmadan hesabdakı pul vəsaitinin silinməsinə qanunvericiliklə, "Bank" ilə "Müştəri" arasında bağlanması nəzərdə tutulan müqavilə, o cümlədən bu şərtlərlə müəyyənləşdirilmiş hallarda icazə verilir.</p> <p>2.8. "Bank" ilə "Müştəri" arasında hesabın kreditləşdirilməsi haqqında əlavə razılaşma yoxdursa, "Bank" "Müştəri"nin hesabı üzrə əməliyyatları hesabın qalığı çərçivəsində müəyyən olunmuş ardıcılıq qaydasında aparır. Ödəniş sənədində göstərilən məbləğ "Müştəri"nin hesabındakı vəsait qalığından çoxdursa, "Bank" həmin ödəniş sənədini icra etmir.</p> <p>2.9. Hesabdakı pul vəsaitinin məbləği hesaba qarşı irəli sürülən bütün tələbləri ödəməyə kifayət etdikdə hesabdan vəsaitin silinməsi "Müştəri"nin sərəncamlarının və hesabdan silinməyə dair digər sənədlərin daxil olduğu təqvim ardıcılığı ilə həyata keçirilir.</p> <p>2.10. Hesabdakı pul vəsaitinin məbləği "Müştəri"nin "Bank" qarşısında olan bütün tələbləri ödəməyə kifayət etmədikdə, hesabdan pul vəsaiti qanunvericiliklə nəzərdə tutulmuş ardıcılıqla silinir. "Müştəri"nin bank hesabında pul vəsaiti olmadıqda "Bank" "Müştəri"nin razılığı ilə və qanunvericiliyin tələblərinə uyğun olaraq ona kredit verməklə (hesabın kreditləşdirilməsi) ödənişləri həyata keçirə bilər, bu zaman kreditdən istifadə qaydaları "Bank" ilə "Müştər" arasında bağlanacaq kredit müqaviləsinə əsasən tənzimlənəcəkdir.</p> <p>2.11. "Bank" tərəfindən "Müştəri"nin ödəniş sənədləri qəbul edilərkən qanunvericilik ilə müəyyən edilmiş tələblərə uyğun yoxlanılır.</p> <p>2.12. "Müştəri"nin hesabı üzrə sərəncam vermək</p> | <p>bank accounts in the currency specified therein.</p> <p>2.3. Relations between the "Bank" and the "Customer" regarding bank accounts in all currencies opened on the basis of the "Customer's" application and to be opened in the future are regulated by these terms and the relevant agreement. From the date of entry into force of these terms, the provisions of previous agreements concluded with the "Customer" that contradict these terms shall be considered null and void.</p> <p>2.4. Operations in foreign currency by a resident customer, and operations in national and foreign currency by a non-resident customer are carried out in accordance with the "Rules for conducting operations in foreign currency by residents of the Republic of Azerbaijan, as well as in national and foreign currency by non-residents";</p> <p>2.5. The basis for debits from the "Customer's" account consists of the payment documents submitted by him, except for cases provided for in the legislation and these terms.</p> <p>2.6. Payment documents may be submitted to the "Bank" within 3 (three) working days after the day of their compilation (excluding the day of compilation).</p> <p>2.7. The debiting of funds from the account without the order of the "Customer" is permitted in cases determined by legislation, the agreement intended to be concluded between the "Bank" and the "Customer", including these terms.</p> <p>2.8. If there is no additional agreement between the "Bank" and the "Customer" regarding the crediting of the account, the "Bank" conducts operations on the "Customer's" account within the limits of the account balance in the established sequence order. If the amount specified in the payment document exceeds the balance of funds in the "Customer's" account, the "Bank" does not execute that payment document.</p> <p>2.9. When the amount of funds in the account is sufficient to satisfy all claims against the account, the debiting of funds from the account is carried out in the chronological sequence in which the orders of the "Customer" and other documents for debiting are received.</p> <p>2.10. When the amount of funds in the account is insufficient to satisfy all claims against the "Customer" before the "Bank", funds are debited from the account in the sequence provided for by legislation. If there are no funds in the "Customer's" bank account, the "Bank" may execute payments by granting him a credit (crediting the account) with the consent of the "Customer" and in accordance with the requirements of legislation; in this case, the rules for using the credit will be regulated on the basis of the credit agreement to be concluded between the</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>hüququ yalnız "Bank"a təqdim edilmiş imza nümunəsi vərəqəsində qeyd edilmiş imza səlahiyyətinə malik olan şəxsə məxsusdur. İmza vərəqəsində birinci və ikinci imzaya malik iki və ya daha çox şəxsin imzası qeyd olunduqda, həmin imzalardan istifadə qaydası bu barədə imza vərəqəsində edilmiş qeydə əsasən aparılır (bu qayda məsafədən bank hesabının açılması zamanı tətbiq edilmir).</p> <p>2.13. Sadələşdirilmiş və gücləndirilmiş müştəri uyğunluğu tədbirləri ƏL/TMM Qanununun, habelə "MUT Qaydaları"nın tələblərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.</p> <p>2.14. "Tərəflər" razılaşır ki, qanunvericilikdə nəzərdə tutulmuş hallarda "Müştəri"nin "Bank"da mövcud hesabları (hesab üzrə qalıq və aparılmış əməliyyatlar) barədə məlumatların müvafiq dövlət orqanlarına verilməsi ilə bağlı bildirişin, habelə digər hər hansı məlumatın (xəbərdarlıq) "Bank" tərəfindən hesab sahibinə məxsus və "Müştəri"nin elektron poçt ünvanına göndərilməsi "Tərəflər" arasında rəsmi məlumatlandırılma/çatdırılma hesab edilir və gələcəkdə sübut kimi qiymətləndiriləcəkdir.</p> <p>2.15. Normativ aktlar, ödəniş sisteminə dair qaydalar, işgüzar dövriyyə adətləri, müvafiq ödəniş xidməti üzrə müəyyən edilmiş qaydalara uyğun olaraq imtina edilməmiş və geri götürülməmiş sərəncam "Bank" tərəfindən icra edilir.</p> <p>2.16. Ödəniş sənədlərinin məzmunu və forması normativ aktlarda nəzərdə tutulmuş tələblərə uyğun olmalıdır.</p> <p>2.17. "Müştəri" ödəniş əməliyyatının icrasından sonra qanunvericiliklə müəyyən edilmiş müddətdən gec olmayaraq hər hansı avtorizə edilməmiş və ya səhv icra olunmuş ödəniş əməliyyatı müəyyən etdikdə bu barədə "Bank"ı dərhal məlumatlandırmalıdır.</p> <p>2.18. Ödəniş sərəncamları düzgün, avtorizə edilmiş qaydada verilməsi, pul vəsaitlərindən istifadə edilməsi, əməliyyatların həyata keçirilməsinə görə "Müştəri" məsuliyyət daşıyır.</p> <p>2.19. "Müştəri" bu Şərtlər əsasında ona məxsus olmuş ödəniş hesabından istifadə, onun təhlükəsizliyinin mühafizəsi, o cümlədən bu Şərtlərdə və ya qanunvericiliklə müəyyən edilmiş digər hallarda "Bank"ı məlumatlandırılması üzrə öhdəlik daşıyır. "Müştəri", ona "Bank" tərəfindən təqdim edilmiş hər hansı məlumatları üçüncü şəxslərə açıqlamamalı, təqdim etməməli, hər hansı təhlükəli hallar müşahidə edildikdə bununla bağlı dərhal "Bank"ı məlumatdırmalıdır.</p> <p>2.20. "Müştəri" qüsurusuz, qanunvericiliklə və işgüzar adətlərlə, o cümlədən bu Şərtlərlə müəyyən edilmiş qaydada ödəniş sərəncamı verdikdə, ödəniş əməliyyatı avtorizə edilmiş hesab olunur, "Bank" isə həmin sərəncamı icraya qəbul edir. "Bank"</p> | <p>"Bank" and the "Customer".</p> <p>2.11. When payment documents of the "Customer" are accepted by the "Bank", they are checked in accordance with the requirements established by legislation.</p> <p>2.12. The right to dispose of the "Customer's" account belongs only to the person possessing the signature authority specified in the signature sample card submitted to the "Bank". When the signatures of two or more persons having the first and second signature are specified in the signature card, the procedure for using those signatures is carried out on the basis of the note made in the signature card in this regard (this rule does not apply during remote opening of a bank account).</p> <p>2.13. Simplified and enhanced customer due diligence measures are carried out in accordance with the requirements of the Law on PL/FT, as well as the "CDD Regulations".</p> <p>2.14. The "Parties" agree that in cases provided for by legislation, the sending of a notification or any other information (warning) by the "Bank" regarding information about the "Customer's" existing accounts at the "Bank" (account balance and conducted operations) to the relevant state authorities to the "Customer's" email address belonging to the account holder is considered official notification/delivery between the "Parties" and will be evaluated as evidence in the future.</p> <p>2.15. An order that has not been refused or revoked in accordance with normative acts, rules regarding the payment system, business customs, and rules established for the relevant payment service shall be executed by the "Bank".</p> <p>2.16. The content and form of payment documents must comply with the requirements provided for in normative acts.</p> <p>2.17. If the "Customer" identifies any unauthorized or incorrectly executed payment transaction after the execution of the payment transaction, no later than the period established by legislation, he must immediately notify the "Bank" about it.</p> <p>2.18. The "Customer" bears responsibility for giving payment orders correctly, in an authorized manner, for the use of funds, and for the execution of operations.</p> <p>2.19. On the basis of these Terms, the "Customer" bears an obligation regarding the use of the payment account belonging to him, the protection of its security, including the notification of the "Bank" in other cases determined in these Terms or by legislation. The "Customer" must not disclose or present any information provided to him by the "Bank" to third parties, and if any dangerous situations are observed, he must immediately notify the "Bank" in connection with this.</p> <p>2.20. When the "Customer" gives a payment order</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“Müştəri”nin hesabına daxil olmuş pul vəsaitini həmin əməliyyat günündən gec olmayaraq hesaba salır bu şərtlə ki, qanunla ayrı qayda nəzərdə tutulmasın. “Müştəri”nin sərəncamı ilə “Bank” “Müştəri”nin pul vəsaitini müvafiq ödəniş sərəncamının “Bank”a daxil olduğu günün ertəsi günündən gec olmayaraq verir və ya hesabdən köçürür, bu şərtlə ki, qanunla ayrı müddətlər nəzərdə tutulmasın. Bu müddət qeyri-iş gününə/saatlarına düşdükdə, ödəniş sərəncamının icra müddəti növbəti iş günü hesab edilir.</p> <p>2.21. Ödəniş sisteminə dair qaydalar ilə müəyyən edilən, müvafiq mobil tətbiq və digər informasiya resursları vasitəsilə ödəniş barədə yekun təsdiq bildirişi “Müştəri” tərəfindən verildikdən sonra həmin ödəniş sərəncamı gerigötürülməz hesab olunur. Dövri ödəniş əməliyyatlarının icrası üzrə verilmiş sərəncamdan imtina nəticəsində “Müştəri”nin seçimindən asılı olaraq ancaq icra vaxtı çatmış əməliyyat və ya bütün növbəti ödəniş əməliyyatları avtorizə edilməmiş hesab edilir və icra olunmur.</p> <p>2.22. “Müştəri” bank əməliyyatlarının aparılmasına görə əməliyyat gününə “Bank”ın qüvvədə olan tariflərinə uyğun olaraq xidmət haqlarını ödəməlidir. “Müştəri” “Bank”ın tətbiq etdiyi xidmət haqları ilə veb sahifəyə keçid etməklə tanış ola bilər və həmin məlumatları əməliyyat aparmamışdan əvvəl mütəmadi olaraq yoxlamalıdır.</p> <p>2.23. Əməliyyatın icrası ilə əlaqədar müxbir banklar tərəfindən tətbiq edilən hər hansı xidmət haqları eyni qaydada “Müştəri” tərəfindən “Bank”a ödənilməlidir.</p> <p>2.24. Ödəniş sərəncamının icraya qəbul vaxtı, icrası və məlumatlandırma müddətləri, “Ödəniş xidmətləri və ödəniş sistemləri haqqında” AR Qanununun tələblərinə uyğun olaraq müəyyən edilmiş tələblər rəhbər tutulmaqla müəyyən edilir.</p> <p>2.25. “Müştəri”nin Bankda olan cari hesabına həyata keçirilən mədaxil əməliyyatının valyutası həmin hesabın valyutasından fərqli valyutada olduqda, əməliyyatın icra edildiyi günə olan Bankın valyuta məzənnəsi və qüvvədə olan cari hesab üzrə tarif cədvəlinə uyğun şəkildə Bank tərəfindən müvafiq olaraq həmin hesabın valyutasına mübadilə olunaraq həyata keçirilir.</p> <p><b>Ödəniş hesabı üzrə “Tərəflər”in hüquq və vəzifələri:</b></p> | <p>in a flawless manner, in accordance with the procedure established by legislation, business customs, and these Terms, the payment transaction is considered authorized, and the "Bank" accepts that order for execution. The "Bank" credits the funds received into the "Customer's" account no later than that operational day, provided that a different rule is not provided for by law. By order of the "Customer", the "Bank" pays or transfers the "Customer's" funds from the account no later than the day following the day the relevant payment order was received by the "Bank", provided that different periods are not provided for by law. If this period falls on a non-working day/hours, the execution period of the payment order is considered the next working day.</p> <p>2.21. After the final confirmation notification regarding the payment is given by the "Customer" via the relevant mobile application and other information resources, as determined by the rules regarding the payment system, that payment order is considered irrevocable. As a result of the refusal of an order given for the execution of periodic payment transactions, depending on the choice of the "Customer", only the transaction whose execution time has arrived or all subsequent payment transactions are considered unauthorized and are not executed.</p> <p>2.22. For the execution of banking operations, the "Customer" must pay service fees in accordance with the current tariffs of the "Bank" for the operational day. The "Customer" can become acquainted with the service fees applied by the "Bank" by navigating to the web page and must check that information regularly before conducting an operation.</p> <p>2.23. Any service fees applied by correspondent banks in connection with the execution of the operation shall be paid by the "Customer" to the "Bank" in the same manner.</p> <p>2.24. The time of acceptance for execution, execution, and notification periods of a payment order are determined by taking as guidance the requirements established in accordance with the requirements of the Law of the RA "On Payment Services and Payment Systems".</p> <p>2.25. When the currency of a deposit operation carried out to the "Customer's" current account at the Bank is in a currency different from the currency of that account, it is carried out by being converted by the Bank into the currency of that account accordingly, in accordance with the Bank's currency exchange rate for the day the operation is executed and the valid tariff schedule for current accounts.</p> <p><b>Rights and duties of the "Parties" regarding the payment account:</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**«Bank»ın vəzifələri:**

- 2.26. Normativ hüquqi aktlara və "Bank"ın tələblərinə uyğun olaraq "Müştəri" tərəfindən təqdim edilmiş sənədlər əsasında hesab açmaq;
- 2.27. "Müştəri"yə hesablaşma-kassa xidmətləri göstərmək;
- 2.28. "Müştəri"nin hesabından çıxarışları ona təqdim etmək;
- 2.29. Qanunvericiliyinə uyğun olaraq "Müştəri"nin hesab üzrə verdiyi digər sərəncamlarını yerinə yetirmək;
- 2.30. Qanunvericilikdə nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, bank sirrini təşkil edən məlumatları açıqlamamaq;
- 2.31. "Müştəri"nin sərəncamı əsasında dövrü ödənişləri həyata keçirmək;
- 2.32. Qanunvericiliklə və bu Şərtlərlə müəyyən edilmiş hallar istisna olmaqla, "Müştəri"nin sərəncamvermə hüququnu məhdudlaşdırmamaq;
- 2.33. Qanunvericiliyə və bu şərtlərə zidd olmayan digər vəzifələri yerinə yetirmək.

**«Bank»ın hüquqları:**

- 2.34. "Müştəri"nin, onun səlahiyyətli nümayəndəsinin bank hesabı açılması üçün təqdim etdiyi sənədlər "Bank"ın və qanunvericiliyin tələblərinə uyğun olmadıqda, habelə müştəri uyğunluğu tədbirlərinin tətbiqi mümkün olmadıqda bank hesabı üzrə əməliyyatları icra etməkdən imtina etmək;
- 2.35. "Müştəri"nin "Bank" qarşısında hər hansı bir icra olunmamış pul öhdəlikləri, habelə hesabındakı pul vəsaiti ilə aparılan əməliyyatlar üzrə ödənilməmiş xidmət haqqısı, həmçinin müxbir banklar vasitəsilə ödəniş tapşırığı icra edildikdə "Müştəri"nin ödənişi ilə əlaqədar "Bank"a ünvanlanan müvafiq sorğular müqabilində müxbir banklar tərəfindən tətbiq olunan ödənilməmiş xidmət haqları mövcud olduqda, "Müştəri"nin əlavə sərəncamı və razılığı olmadan akseptsiz qaydada onun bank hesabındakı pul vəsaitindən silmək;
- 2.36. "Müştəri"nin hesabında olan pul vəsaitinə dair "Müştəri"nin maneəsiz sərəncam vermək hüququna təminat verməklə (qanunla müəyyən edilmiş hallar istisna olmaqla) bu vəsaitdən istifadə etmək;
- 2.37. Qanunvericilikdə baş vermiş dəyişiklik və ya "Bank" tərəfindən "Müştəri" haqqında əlavə məlumat əldə etmək zərurəti yarandığı hallarda tələb olunan əlavə sənədlərin təqdim edilməsini "Müştəri"dən tələb etmək;
- 2.38. "Müştəri"nin ərizəsinə uyğun olaraq bu Şərtlərlə nəzərdə tutulmuş qaydada ona digər valyutalarda da bank hesabı açmaq;
- 2.39. Xidmətlərin göstərilməsinə dair tarifləri,

**Duties of the "Bank":**

- 2.26. To open an account on the basis of documents submitted by the "Customer" in accordance with normative legal acts and the requirements of the "Bank";
- 2.27. To provide settlement and cash services to the "Customer";
- 2.28. To present statements from the "Customer's" account to him;
- 2.29. To fulfill other orders given by the "Customer" regarding the account in accordance with legislation;
- 2.30. Except for cases provided for in legislation, not to disclose information constituting a bank secret;
- 2.31. To carry out periodic payments on the basis of the "Customer's" order;
- 2.32. Except for cases determined by legislation and these Terms, not to restrict the "Customer's" right to give orders;
- 2.33. To fulfill other duties not contradicting legislation and these terms.

**Rights of the "Bank":**

- 2.34. To refuse to execute operations on the bank account if the documents submitted by the "Customer" or his authorized representative for opening a bank account do not comply with the requirements of the "Bank" and legislation, as well as if it is impossible to apply customer due diligence measures;
- 2.35. If the "Customer" has any unfulfilled monetary obligations before the "Bank", as well as unpaid service fees for operations conducted with the funds in his account, and also unpaid service fees applied by correspondent banks in response to relevant inquiries addressed to the "Bank" in connection with the "Customer's" payment when a payment order is executed through correspondent banks, to debit funds from his bank account in a direct (off-set) manner without the additional order and consent of the "Customer";
- 2.36. To use the funds in the "Customer's" account while guaranteeing the "Customer's" right to unhindered disposal of these funds (except for cases determined by law);
- 2.37. To demand from the "Customer" the submission of required additional documents in cases where changes have occurred in legislation or a necessity arises for the "Bank" to obtain additional information about the "Customer";
- 2.38. In accordance with the application of the "Customer", to open a bank account for him in other currencies as well, in the manner provided for by these Terms;
- 2.39. To independently determine tariffs for the provision of services, service fees, limits, insurance

xidmət haqları, limitləri, sığorta depoziti, ilkin ödənişin həcmi, köçürmə, mədaxil, məxaric əməliyyatlarına dair məhdudiyyətləri müstəqilmüəyyən etmək və onları birtərəfli qaydada dəyişmək;

2.40. "Müştəri" tərəfindən təqdim edilən sənədlərdə saxta məlumatlar aşkar edildikdə və ya saxta sənəd təqdim edildikdə, tələb olunan məlumatları təqdim etmədikdə tərəflər arasında bağlanmış müvafiq Müqaviləyə xitam vermək;

2.41. Qanunvericilikdə və "Bank"ın daxili tələbləri ilə nəzərdə tutulmuş hallarda "Müştəri"nin bank hesabı üzrə əməliyyatlarına limitlər tətbiq etmək;

2.42. Hər hansı əməliyyat səhvi nəticəsində "Müştəri"nin hesabına səhv mədaxil edilmiş vəsaiti birtərəfli qaydada həmin hesabdən silmək;

2.43. Azərbaycan Respublikasının hüquqi aktları, Azərbaycan Respublikasının tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilə və sazişlərdən irəli gələn hallarda "Müştəri"dən onun pul axını, maliyyə mənbələri, həmçinin imza hüququ olan şəxslərin eyniləşdirilməsinə dair bütün məlumatların təqdim edilməsini tələb etmək;

2.44. Davamlı nəzarət tədbirlərinin tətbiqi nəticəsində uyğunsuzluqlar müəyyən edildikdə, gücləndirilmiş müştəri uyğunluğu tədbirləri üzrə ƏL/TMM Qanununu, MUT qaydaları, habelə qanunvericiliklə nəzərdə tutulmuş digər məlumatların təqdim edilməsini "Müştəri"dən tələb etmək;

2.45. "Müştəri"nin "Bank" qarşısında öhdəlikləri və ya müvafiq məhkəmə qərarı mövcud olduqda, habelə qanunvericiliklə müəyyən edilmiş digər hallarda "Müştəri"nin razılığı və sərəncamı olmadan onun hesabındakı pul vəsaitini silmək;

2.46. Qanunvericiliyə və bu şərtlərə zidd olmayan digər hüquqları həyata keçirmək.

#### **«Müştəri»nin vəzifələri:**

2.47. Hesabın açılması üçün qanunvericiliklə nəzərdə tutulan və "Bank" tərəfindən tələb edilən məlumat və müvafiq sənədləri "Bank"a təqdim etmək;

2.48. Qanunvericiliyə uyğun olaraq hesab üzrə nağd və nağdsız qaydada əməliyyatlar aparmaq;

2.49. Ödəniş sənədlərini qanunvericiliyin tələblərinə uyğun olaraq tərtib edərək "Bank"a təqdim etmək;

2.50. Hesabda olan pul vəsaitindən ƏL/TMM Qanunu və MUT qaydaları da daxil olmaqla, mövcud qanunvericiliyə uyğun olaraq istifadə etmək;

2.51. "Bank"dən alınmış kredit məbləğini və kreditdən istifadəyə görə hesablanmış faizləri vaxtında geri qaytarmaq;

2.52. "Müştəri" uyğunluğu tədbirlərinin davamlı

deposit, volume of advance payment, restrictions on transfer, deposit, and withdrawal operations, and to change them unilaterally;

2.40. To terminate the relevant Agreement concluded between the parties if false information is detected in the documents submitted by the "Customer" or if a forged document is submitted, or if the required information is not provided;

2.41. To apply limits to the "Customer's" operations on the bank account in cases provided for by legislation and internal requirements of the "Bank";

2.42. To unilaterally debit from the account funds erroneously credited to the "Customer's" account as a result of any operational error;

2.43. To demand from the "Customer" the submission of all information regarding his cash flow, financial sources, as well as the identification of persons with signature rights, in cases arising from the legal acts of the Republic of Azerbaijan, international treaties, and agreements to which the Republic of Azerbaijan is a party;

2.44. If non-compliances are identified as a result of the application of continuous monitoring measures, to demand from the "Customer" the submission of the Law on PL/FT regarding enhanced customer due diligence measures, CDD regulations, as well as other information provided for by legislation;

2.45. To debit funds from the "Customer's" account without his consent and order if there are obligations of the "Customer" before the "Bank" or a relevant court decision exists, as well as in other cases determined by legislation;

2.46. To exercise other rights not contradicting legislation and these terms.

#### **Duties of the "Customer":**

2.47. To submit to the "Bank" the information and relevant documents provided for by legislation and required by the "Bank" for opening an account;

2.48. To conduct operations on the account in cash and cashless form in accordance with legislation;

2.49. To compile and submit payment documents to the "Bank" in accordance with the requirements of legislation;

2.50. To use the funds in the account in accordance with existing legislation, including the Law on PL/FT and CDD regulations;

2.51. To return on time the credit amount received from the "Bank" and the interest calculated for the use of the credit;

2.52. If non-compliances are identified as a result of the continuous application of "Customer" due diligence measures, to submit to the "Bank" in

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>tətbiqi nəticəsində uyğunsuzluqlar müəyyən edildikdə, bunun səbəblərini açıqlayan məlumatları və onları təsdiq edən sənədləri “Bank”ın tələbi bildirildiyi andan etibarən 5 (beş) iş günü ərzində yazılı surətdə “Bank”a təqdim etmək;</p> <p>2.53. “Bank” tərəfindən əlavə sənədlər tələb edildikdə, həmin sənədləri tələb olunan müddətdə “Bank”a təqdim etmək;</p> <p>2.54. “Bank”a əvvəllər təqdim etmiş olduğu məlumatlarda hər hansı dəyişiklik olduqda, həmin dəyişiklik baş verdiyi andan etibarən “Bank”ı 3 (üç) iş günü ərzində bu dəyişiklikləri təsdiq edən sənədləri “Bank”a təqdim etmək - Əks halda, əvvəllər təqdim edilmiş rekvizitlər üzrə “Bank”ın “Müştəri”yə göndərdiyi bildirişlər “Müştəri” tərəfindən qəbul olunmuş hesab olunur;</p> <p>2.55. Qanunvericilik, Azərbaycan Respublikasının tərəfdar çıxdığı beynəlxalq müqavilə və sazişlərdən irəli gələn hallarda öz pul axını, maliyyə mənbələri, həmçinin imza hüququ olan şəxslərin eyniləşdirilməsinə dair məlumatları “Bank”a təqdim etmək;</p> <p>2.56. Hesab üzrə icrası nəzərdə tutulan əməliyyatların təyinatı, güman edilən limitləri barədə “Bank”a məlumat vermək;</p> <p>2.57. Hesabına yanlış daxil olma olduqda, bu barədə dərhal “Bank”a məlumat vermək və həmin məbləği geri qaytarmaq və ya hesabdən həmin məbləğin “Bank” tərəfindən birtərəfli qaydada silinməsinə qəbul etmək və buna qarşı hər hansı etiraz irəli sürməmək;</p> <p>2.58. “Müştəri” tərəfindən məlumatların təqdim edilməməsi və ya vaxtında təqdim edilməməsi nəticəsində “Bank”a dəyən ziyana görə maddi məsuliyyət daşımaq;</p> <p>2.59. “Bank”ın qüvvədə olan Tarifləri ilə tanış olmaq və əməliyyat gününə qüvvədə olan tariflərə uyğun olaraq haqları ödəmək;</p> <p>2.60. Qanunvericiliyə və bu şərtlərə zidd olmayan digər vəzifələri yerinə yetirmək.</p> <p><b>«Müştəri»nin hüquqları:</b></p> <p>2.61. Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə uyğun olaraq bu Şərtlər əsasında açılmış hesabdən istifadə etmək;</p> <p>2.62. Hesab üzrə aparılan əməliyyatlara dair və hesabda olan pul vəsaitinin qalığı barədə bu Şərtlərlə müəyyən edilmiş qaydada “Bank”dan məlumatların ona verilməsini tələb etmək;</p> <p>2.63. Yeni bank hesabının açılması üçün “Bank”a ərizə ilə müraciət etmək;</p> <p>2.64. Qanunvericiliyə və bu şərtlərə zidd olmayan digər hüquqları həyata keçirmək.</p> | <p>writing within 5 (five) working days from the moment the "Bank's" request is notified, information explaining the reasons for this and documents confirming them;</p> <p>2.53. When additional documents are required by the "Bank", to submit those documents to the "Bank" within the required period;</p> <p>2.54. If any change occurs in the information previously submitted to the "Bank", to submit documents confirming these changes to the "Bank" within 3 (three) working days from the moment that change occurs - Otherwise, notifications sent by the "Bank" to the "Customer" using the previously submitted details are considered accepted by the "Customer";</p> <p>2.55. To submit to the "Bank" information regarding his own cash flow, financial sources, as well as the identification of persons with signature rights, in cases arising from legislation, international treaties, and agreements to which the Republic of Azerbaijan is a party;</p> <p>2.56. To inform the "Bank" about the purpose and estimated limits of operations intended to be executed on the account;</p> <p>2.57. In the event of an erroneous deposit into his account, to immediately inform the "Bank" about this and return that amount, or accept the unilateral debiting of that amount from the account by the "Bank" and not raise any objection against it;</p> <p>2.58. To bear material responsibility for damages caused to the "Bank" as a result of non-submission or untimely submission of information by the "Customer";</p> <p>2.59. To become acquainted with the current Tariffs of the "Bank" and pay the fees in accordance with the tariffs valid for the operational day;</p> <p>2.60. To fulfill other duties not contradicting legislation and these terms.</p> <p><b>Rights of the "Customer":</b></p> <p>2.61. To use the account opened on the basis of these Terms in accordance with the legislation of the Republic of Azerbaijan;</p> <p>2.62. To demand from the "Bank" the provision of information regarding operations conducted on the account and the balance of funds in the account to him, in the manner determined by these Terms;</p> <p>2.63. To apply with an application to the "Bank" for opening a new bank account;</p> <p>2.64. To exercise other rights not contradicting legislation and these terms.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Məsuliyyət:**

2.65. Xidmətlərin göstərilməsi (ödəniş tapşırıqlarının icrası və s. əməliyyatlar zamanı) "Bank"-dan asılı olmayan səbəblərdən mümkün olmadıqda, həmçinin öz müxbir bankları və ya digər üçüncü şəxslər tərəfindən xidmətlər lazımi səviyyədə göstərilmədikdə (yəni ödənişin icrasının gecikdirilməsi və ya digər səbəblərdən məbləğlərin dondurulması hallarında) "Bank" məsuliyyət daşımır;

2.66. "Müştəri"-nin verdiyi ödəniş sənədlərinə əsasən aparılmış əməliyyatların onun tərəfindən təqdim edilmiş saxta sənədlər üzrə həyata keçirildiyi aşkar edilərsə, aparılmış əməliyyatların nəticələri üçün "Müştəri" tam məsuliyyət daşıyacaqdır. Bu halda "Bank" "Müştəri" və digər şəxslər/qurumlar qarşısında heç bir məsuliyyət daşımayacaq;

2.67. "Müştəri"-nin özünə, rezidenti olduğu və ya hər hansı əlaqəsi olduğu ölkəyə Azərbaycan Respublikası, hər hansı digər dövlət və ya hər hansı Beynəlxalq Təşkilat tərəfindən sanksiya qoyulduqda, "Bank" "Müştəri"-nin hesabındakı vəsaiti dondura, əməliyyatların aparılmasına məhdudiyyət qoya və digər hərəkətlər edə bilər.

**3. Ödəniş kartına dair şərtlər**

3.1. "Bank" "Müştəri"-nin ərizəsi və tələb olunan digər sənədlər əsasında bu şərtlər, Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi, Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankının müəyyən etdiyi normativ xarakterli aktlarına və bankdaxili qaydalara müvafiq olaraq kart hesabı açır, kart təqdim edir və "Müştəri" həmin kart üzrə əməliyyatlar aparır;

3.2. "Bank" açılmış kart hesabından istifadə etmək üçün "Müştəri"-yə Kart verir. Kartla birlikdə "Müştəri"-yə bağlı zərfdə olan ŞEN-kod təqdim edilir (miles və virtual kartlar üçün tətbiq edilmir). ŞEN-kod "Müştəri"-nin imzasının analoqudur və ondan istifadə etməklə Kart üzrə aparılmış əməliyyatlar "Müştəri" tərəfindən aparılmış əməliyyatlar kimi qəbul edilir. Kartın və ŞEN-kodun üçüncü şəxslərə verilməsi qadağandır. Kart hesabının açılması və Kartın verilməsi üçün "Müştəri" mövcud tariflərə əsasən "Bank"-a əvvəlcədən haqları ödəyir;

3.3. "Bank", "Müştəri"-yə verdiyi kartla yanaşı, onun müvafiq yazılı ərizəsi əsasında və haqqı ödənilməklə əlavə kart da verə bilər;

3.4. Bonus proqramları üzrə veriləcək əlavə kartların istifadəsi barədə məlumatlar veb sahifədə göstərilir.

3.5. Kartın və ya əlavə kartın istifadəsi ilə bağlı yaranan "Bank"-ın hərəkət və ya hərəkətsizliyi ilə bağlı olmayan itkilərə və digər problemlərə görə

**Responsibility:**

2.65. The "Bank" does not bear responsibility if the provision of services (during the execution of payment orders and other operations) becomes impossible due to reasons independent of the "Bank", as well as if services are not provided at the proper level by its correspondent banks or other third parties (i.e., in cases of delay in the execution of payment or freezing of amounts due to other reasons);

2.66. If it is discovered that operations conducted on the basis of payment documents given by the "Customer" were carried out using forged documents submitted by him, the "Customer" will bear full responsibility for the results of the conducted operations. In this case, the "Bank" will not bear any responsibility before the "Customer" and other persons/entities;

2.67. If sanctions are imposed on the "Customer" himself, the country of which he is a resident, or with which he has any connection, by the Republic of Azerbaijan, any other state, or any International Organization, the "Bank" may freeze the funds in the "Customer's" account, impose restrictions on conducting operations, and take other actions.

**3. Terms regarding the payment card**

3.1. The "Bank" opens a card account, provides a card on the basis of the "Customer's" application and other required documents in accordance with these terms, the current legislation of the Republic of Azerbaijan, normative acts determined by the Central Bank of the Republic of Azerbaijan, and internal bank regulations, and the "Customer" conducts operations on that card;

3.2. The "Bank" gives a Card to the "Customer" for using the opened card account. Together with the Card, a PIN-code inside a sealed envelope is presented to the "Customer" (does not apply to miles and virtual cards). The PIN-code is the analogue of the "Customer's" signature, and operations conducted on the Card using it are accepted as operations conducted by the "Customer". Giving the Card and PIN-code to third parties is prohibited. For opening the card account and issuing the Card, the "Customer" pays fees in advance to the "Bank" in accordance with existing tariffs;

3.3. Along with the card given to the "Customer", the "Bank" may also issue an additional card on the basis of his relevant written application and subject to payment of a fee;

3.4. Information on the use of additional cards to be issued under bonus programs is specified on the web page.

3.5. Responsibility for losses and other problems

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>məsuliyyət "Müştəri"nin üzərinə düşür.</p> <p>3.6. Kart heç bir şəkildə üzərində qeyd edilən son istifadə tarixindən sonra istifadə edilə bilməz. Üzərində ay və il qeyd edilən Kartlar həmin ayın son gününə kimi aktivdir (bloklashdırılma halları istisnadır). Kartın müddəti uzadılmadıqda hesabdakı pul vəsaitinin qalığı "Müştəri" tərəfindən geri alınmalıdır və ya vəsaitin köçürülməli olduğu yeni hesab Banka bildirilmədir.</p> <p>3.7. "Müştəri" Kartın itirilməsi, oğurlanması, kart məlumatlarının üçüncü şəxslərə ötürülməsi və ya üzərində təhriflər edilməsi üçün məsuliyyət daşıyır.</p> <p>3.8. Kart itdikdə və ya oğurlandıqda, "Bank"ın qaynar xəttinə 012 931, yerli kart təşkilatına (Tel: +994 12 598-46-97) və ya birbaşa "Bank"a (filiala) yaxınlaşaraq dərhal məlumat verilməlidir. "Müştəri" mobil və ya internet bankçılıq xidmətləri vasitəsilə də dərhal Kartı bloklashdıraraq banka məlumat verə bilər. Bu barədə məlumatın "Bank"a daxil olduğu vaxta qədər kartla aparılan bütün əməliyyatlara görə məsuliyyəti "Müştəri" daşıyır.</p> <p>3.9. "Müştəri" itirilmiş və ya oğurlanmış Kartın sonradan tapılması halında kartdan istifadə etməyəcəyini, həmin Kartı "Bank"a qaytaracağını, bu hallarla bağlı "Bank"ın çəkə biləcəyi bütün zərərləri, habelə itirilmiş kartın "Bank" tərəfindən yenilənməsi ilə bağlı bütün xərcləri ödəməyi öhdəsinə götürür.</p> <p>3.10. "Müştəri" tərəfindən aparılmış əməliyyatlara görə xidmət haqları "Bank" tərəfindən qüvvədə olan tariflərə uyğun "Müştəri"nin bank hesablarındakı pul vəsaitlərindən akseptsiz qaydada silinir.</p> <p>3.11. Ödəniş kartından istifadəsi üzrə təhlükəli olan ölkələrin siyahısı (beynəlxalq kart təşkilatları tərəfindən qəbul edilmiş "məsuliyyətin ötürülməsi qaydası"nın (liability shift rule) tətbiq olunmadığı ölkələr) müvafiq dövlət qurumunun rəsmi internet sahifəsində yerləşdirilir.</p> <p>3.12. Kart "Bank" ın mülkiyyətidir və kartın istifadə müddəti bitdikdən sonra "Müştəri" onu "Bank"a qaytarmalıdır. Kart qaytarılmadığı halda, "Bank"ın birtərəfli qaydada həmin kartı bloklashdırmaq və onun istifadəsini dayandırmaq hüququ vardır.</p> <p>3.13. "Müştəri" tərəfindən kartın ŞEN kodu 3 (üç) dəfə düzgün yığılmadıqda kart emitent bank tərəfindən bloklashdırılır. Bu halda "Müştəri" "Bank"la telefon vasitəsi ilə əlaqə saxlayaraq identifikasiya prosesini uğurla keçməklə, mobil tətbiq vasitəsilə və ya öz şəxsiyyətini təsdiq edən sənədlə "Bank"a müraciət etməklə və müvafiq haqları ödəməklə kartın ŞEN kodunu bərpa edə bilər.</p> <p>3.14. "Müştəri" kartın ŞEN kodunu unutduğu halda, "Bank"a müraciət edərək (qaynar xətt və ya banka yaxınlaşmaqla) və ya mobil tətbiq və ya</p> | <p>arising in connection with the use of the card or additional card, which are not related to the action or inaction of the "Bank", falls upon the "Customer".</p> <p>3.6. The Card can in no way be used after the expiration date specified on it. Cards on which the month and year are specified are active until the last day of that month (except for cases of blocking). If the validity period of the Card is not extended, the remaining balance of funds in the account must be withdrawn by the "Customer" or the new account to which the funds should be transferred must be notified to the Bank.</p> <p>3.7. The "Customer" bears responsibility for the loss, theft, transmission of card data to third parties, or distortions made on it.</p> <p>3.8. If the Card is lost or stolen, the "Bank's" hotline 012 931, the local card organization (Tel: +994 12 598-46-97), or directly the "Bank" (branch) must be notified immediately by approaching them. The "Customer" may also notify the bank by immediately blocking the Card via mobile or internet banking services. Until the time information about this is received by the "Bank", the "Customer" bears responsibility for all operations conducted with the card.</p> <p>3.9. The "Customer" undertakes, in case a lost or stolen Card is subsequently found, not to use the card, to return that Card to the "Bank", to pay all damages that the "Bank" may incur in connection with these situations, as well as all expenses related to the replacement of the lost card by the "Bank".</p> <p>3.10. Service fees for operations conducted by the "Customer" are debited by the "Bank" from the funds in the "Customer's" bank accounts in a direct (off-set) manner in accordance with the tariffs in force.</p> <p>3.11. The list of countries dangerous for using payment cards (countries where the "liability shift rule" accepted by international card organizations does not apply) is posted on the official website of the relevant state body.</p> <p>3.12. The Card is the property of the "Bank" and after the expiration of the card's use period, the "Customer" must return it to the "Bank". In case the Card is not returned, the "Bank" has the right to unilaterally block that card and suspend its use.</p> <p>3.13. If the card's PIN code is entered incorrectly 3 (three) times by the "Customer", the card is blocked by the issuer bank. In this case, the "Customer" can restore the card's PIN code by contacting the "Bank" via phone and successfully passing the identification process, applying to the "Bank" via the mobile application or with documents confirming his identity, and paying the relevant fees.</p> <p>3.14. If the "Customer" forgets the card's PIN code,</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>bankomat vasitəsilə bankın qüvvədə olan daxili tarifləri ilə müəyyən olunan xidmət haqqını ödədikdən sonra yeni ŞEN kod təyin edilə bilər.</p> <p>3.15. Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinin və normativ aktlarının tələblərinə riayət etməklə verilən, müvafiq ödəniş sistemi və ödəniş xidmətinə dair qaydalar, bankdaxili qaydalara uyğun olaraq, "Müştəri" tərəfindən təsdiq edilmiş əməliyyatın həyata keçirildikdən sonra "Müştəri" həmin əməliyyatlara görə tam məsuliyyət daşıyır.</p> <p>3.16. Əməliyyatın icrası ilə əlaqədar müxbir banklar tərəfindən tətbiq edilən hər hansı xidmət haqları eyni qaydada "Müştəri" tərəfindən "Bank"a ödənilməlidir, əks halda "Bank" həmin haqların "Müştəri"nin hesablarından akseptsiz silmək hüququna malikdir.</p> <p>3.17. Kart vasitəsilə kart hesabının valyutasından fərqli valyutalarda aparılan əməliyyat zamanı məbləğin bloklaşdırıldığı və hesabdan silindiyi (ödəniş tələbinin bank sisteminə daxil olduğu tarix) tarixlərdə valyuta məzənnəsindəki mümkün dəyişikliklər nəticəsində hesabdan faktiki silinən məbləğ bloklaşdırılmış məbləğlə eyni və ya fərqli ola bilər.</p> <p>3.18. Kart ilə aparılan nağd və ya nağdsız əməliyyatın valyutası kart hesabının valyutasından fərqləndiyi halda məbləğin konvertasiyası:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Əməliyyat bankın xidmət etdiyi qurğularda (bankomat, POS-Terminal, online ticarət) baş tutduğu təqdirdə "Bank" tərəfindən müəyyən edilmiş məzənnə və konvertasiya haqqı əsasında,</li> <li>- Əməliyyat xarici ölkələrdəki qurğularda baş tutduğu təqdirdə beynəlxalq ödəniş sisteminin müəyyən etdiyi məzənnə və "Bank"ın konvertasiya haqqı əsasında,</li> <li>- "Bank"ın ölkə daxilindəki xidmət etmədiyi qurğularda əməliyyat edildikdə "Bank" tərəfindən müəyyən edilmiş məzənnə və konvertasiya haqqı əsasında aparılır.</li> </ul> <p>3.19. "Müştəri", onun hesabına daxil olan pul vəsaitlərini, zərurət yarandıqda həmin tarixdə konvertasiya edilməli valyuta məzənnəsinə əsasən hesablanılmaqla, müvafiq qaydada əməliyyatların aparılmasına və bununla bağlı "Bank" tərəfindən xidmət haqlarının onun hesablarından akseptsiz qaydada silinməsinə əvvəlcədən öz razılığını bildirir. Fərqli valyutada ödəniş əməliyyatları edildikdə ödəniş yeri üzrə müvafiq olaraq həm beynəlxalq ödəniş sistemləri tərəfindən tətbiq edilən, həm də ölkədaxili valyuta məzənnəsi üzrə konvertasiya haqqı tutulmaqla icra edilir.</p> <p>3.20. Kartdan istifadə etməklə əməliyyatların aparılmasında yaranmış hər hansı problem "Bank"ın sərəncamında olmayan (digər şəxslərin idarə etdiyi) məlumat-informasiya sistemlərinin</p> | <p>a new PIN code can be assigned after applying to the "Bank" (by calling the hotline or approaching the bank) or via the mobile application or ATM, after paying the service fee determined by the valid internal tariffs of the bank.</p> <p>3.15. After an operation confirmed by the "Customer" is carried out in accordance with rules regarding the relevant payment system and payment service, and internal bank regulations, issued while observing the requirements of the current legislation and normative acts of the Republic of Azerbaijan, the "Customer" bears full responsibility for those operations.</p> <p>3.16. Any service fees applied by correspondent banks in connection with the execution of the operation shall be paid by the "Customer" to the "Bank" in the same manner, otherwise, the "Bank" has the right to debit those fees from the "Customer's" accounts without acceptance.</p> <p>3.17. During an operation conducted via card in currencies different from the currency of the card account, the amount actually debited from the account may be the same as or different from the blocked amount due to possible changes in the currency exchange rate on the dates the amount was blocked and debited from the account (the date the payment demand entered the bank system).</p> <p>3.18. Conversion of the amount in cases where the currency of a cash or cashless operation conducted with the Card differs from the currency of the card account is carried out:</p> <p>On the basis of the exchange rate and conversion fee determined by the "Bank", provided that the operation takes place on devices served by the bank (ATM, POS-Terminal, online commerce),</p> <p>On the basis of the exchange rate determined by the international payment system and the conversion fee of the "Bank", provided that the operation takes place on devices in foreign countries,</p> <p>On the basis of the exchange rate and conversion fee determined by the "Bank", when an operation is conducted on devices within the country not served by the "Bank".</p> <p>3.19. The "Customer" expresses his consent in advance to the execution of operations with funds entering his account, being calculated on the basis of the currency exchange rate to be converted on that date if a necessity arises, and to the direct debiting of service fees by the "Bank" from his accounts in connection with this. When payment operations are conducted in a different currency, they are executed subject to the deduction of a conversion fee both applied by international payment systems and according to the domestic currency exchange rate, respectively, depending on the place of payment.</p> <p>3.20. If any problem arising in the execution of</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>fəaliyyəti ilə əlaqədardırsa, "Bank" bununla bağlı yaranacaq itki və zərərlərə görə "Müştəri" qarşısında məsuliyyət daşımır.</p> <p>3.21. Kartdan istifadə etməklə həyata keçirilən əməliyyatlar üzrə hesablaşmalar müvafiq yerli və ya beynəlxalq kart təşkilatlarının qaydalarına və bu şərtlərə uyğun şəkildə aparılır.</p> <p>3.22. "Müştəri" kart vasitəsilə əməliyyatların aparılması zamanı Azərbaycan Respublikasında mövcud valyuta rejimi tələblərinə riayət etməlidir.</p> <p>3.23. "Müştəri" ona verilmiş kart, digər təhlükəsizlik məlumatlarının mühafizəsi, zərurət olduqda bankın məlumatlandırılması üzrə birbaşa məsuliyyət daşıyır. "Müştəri" təhlükəsizlik üçün ona verilmiş məlumatları heç bir halda üçüncü şəxslərə açıqlamamalı, kartı, habelə digər təhlükəsizlik məlumatlarını üçüncü şəxslərə təqdim etməməli, hər hansı təhlükə şəraiti yarandıqda dərhal bu barədə bildiriş təqdim etməklə "Bank"-ı məlumatdırmalıdır. Bildiriş alındıqdan sonra "Bank" dərhal kartı bloklaşdırır.</p> <p>3.24. "Cinayət yolu ilə əldə edilmiş əmlakın leqallaşdırılmasına və terrorçuluğun maliyyələşdirilməsinə qarşı mübarizə haqqında" Azərbaycan Respublikası Qanununun, o cümlədən müştəri uyğunluğuna dair digər normativ aktların tələblərinə əsasən "Bank" tərəfindən hesab üzrə birtərəfli qaydada əməliyyatların icrasının dayandırılması, bank hesablarındakı vəsaitlərin dondurulması, bank hesablarının bağlanması (ləğv edilməsi), kartla əməliyyatların aparılmasının məhdudlaşdırılması həyata keçirə bilər.</p> <p>3.25. Bütün ödəniş əməliyyatlara görə "Müştəri" məsuliyyət daşıyır və ödəniş sisteminə dair qaydalar ilə müəyyən edilən andan gerigötürülməz hesab olunur.</p> <p>3.26. Normativ aktlar, ödəniş sisteminə dair qaydalar, işgüzar dövriyyə adətləri, müvafiq ödəniş xidməti üzrə müəyyən edilmiş qaydalara uyğun olaraq imtina edilməmiş və geri götürülməmiş sərəncam "Bank" tərəfindən icra edilir.</p> <p>3.27. "Müştəri" əməliyyatı icra etməmişdən öncə "Bank" tərəfindən tətbiq edilən xidmət haqları ilə bankın rəsmi veb sahifəsində olan və şərtləin anlayışlar hissəsində istinad edilmiş linklərə keçid etməklə tanış olmalıdır. Bu bəndin tələblərinin yerinə yetirilməməsi görə "Müştəri" məsuliyyətlidir.</p> <p>3.28. Xidmət haqları əməliyyat icra edilməmişdən öncə "Müştəri" tərəfindən ödənilməlidir, lakin kartda kifayət qədər vəsait olmadıqda ödəniş həyata keçirilmir.</p> <p>3.29. "Bank" ödənilməyən xidmət haqlarını "Müştəri"-nin sərəncamı və əlavə razılığı olmadan akseptsiz qaydada "Müştəri"-nin bank hesabındakı pul vəsaitlərindən silmək hüququna malikdir.</p> <p>3.30. "Müştəri" tərəfindən həyata keçirilən</p> | <p>operations using the Card is related to the operation of data-information systems not at the disposal of the "Bank" (managed by other persons), the "Bank" does not bear responsibility before the "Customer" for losses and damages arising in connection with this.</p> <p>3.21. Settlements on operations carried out using the Card are conducted in accordance with the rules of the relevant local or international card organizations and these terms.</p> <p>3.22. The "Customer" must comply with the requirements of the existing currency regime in the Republic of Azerbaijan during the execution of operations via card.</p> <p>3.23. The "Customer" bears direct responsibility for the protection of the card given to him and other security information, and for notifying the bank when necessary. For security purposes, the "Customer" must under no circumstances disclose the information given to him to third parties, must not present the card, as well as other security information to third parties, and if any threat situation arises, must immediately notify the "Bank" by submitting a notification about this. After receiving the notification, the "Bank" immediately blocks the card.</p> <p>3.24. In accordance with the requirements of the Law of the Republic of Azerbaijan "On Prevention of the Laundering of Criminally Obtained Property and the Financing of Terrorism", as well as other normative acts on customer due diligence, the unilateral suspension of the execution of operations on the account, freezing of funds in bank accounts, closing (termination) of bank accounts, and restriction of operations with the card may be carried out by the "Bank".</p> <p>3.25. The "Customer" bears responsibility for all payment operations, and they are considered irrevocable from the moment determined by the rules regarding the payment system.</p> <p>3.26. An order that has not been refused or revoked in accordance with normative acts, rules regarding the payment system, business customs, and rules established for the relevant payment service shall be executed by the "Bank".</p> <p>3.27. Before executing an operation, the "Customer" must become acquainted with the service fees applied by the "Bank" by navigating to the links available on the official web page of the bank and referenced in the definitions section of the terms. The "Customer" is responsible for non-fulfillment of the requirements of this clause.</p> <p>3.28. Service fees must be paid by the "Customer" before the operation is executed; however, if there are insufficient funds on the card, the payment is not carried out.</p> <p>3.29. The "Bank" has the right to debit unpaid</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>əməliyyatların icraya qəbul vaxtı, icrası və məlumatın verilməsi şərtləri qanunvericiliklə müəyyən edilmiş tələblər əsasında təmin edilir.</p> <p>3.31. “Müştəri” tərəfindən kartdan istifadə olunmaqla aparılmış bütün əməliyyatlara görə “Müştəri” məsuliyyət daşıyır. Kart üzrə aparılmış əməliyyatlar “Müştəri” tərəfindən aparılmış əməliyyatlar kimi qəbul olunur.</p> <p>3.32. Tətbiq edilən limitlər barədə veb sahifədə yerləşdirilməklə və ya digər rabitə kanalları vasitəsilə “Müştəri”nin məlumatlılığı təmin edilir.</p> <p>3.33. Ödəniş kartı məqsədləri üçün açılmış ödəniş hesabı yalnız ödəniş kartı üzrə əməliyyatların aparılması məqsədilə istifadə edilir.</p> <p>3.34. Ödəniş kartının istifadə müddəti bitdikdən sonra “Müştəri” onun adına açılmış ödəniş hesabından bu şərtlərin 2-ci hissəsində göstərilənlərə uyğun istifadə edə bilər.</p> <p>3.35. ŞEN-kodun və kart məlumatlarının, token, login, parol, digər kodlar, eyniləşdirmə məlumatlarının, elektron imza, mobil nömrə, üçüncü şəxslər tərəfindən istifadəsi nəticəsində “Müştəri”yə dəymiş zərərə görə “Bank” məsuliyyət daşıyır.</p> <p>3.36. Kartdan istifadə zamanı bonusların, güzəşt və imtiyazların hesablanması qaydası, xidmət haqlarının məbləği, tutulma qaydası, əlavə kampaniyalar, güzəştlər, imtiyazlar, tariflər barədə “Bank” tərəfindən veb sahifəsində və ya digər davamlı daşıyıcılarda yerləşdirilən məlumatların “Müştəri” üçün əlçatanlığı təmin edilir, daim yeniliklər barədə “Müştəri” məlumatlandırır. “Müştəri”nin həmin məlumatlarla tanış olmaması barədə tələbləri, etirazları, yaranmış iddialara, itkilərə görə Bank məsuliyyət daşıyır.</p> <p>3.37. Kartla olan icazəsiz əməliyyatlardan vaxtında xəbərdar olmaq “Müştəri”nin birbaşa vəzifəsidir. SMS-məlumatlandırma, Mobil Bank və İnternet Bank xidmətlərindən istifadə etmək tövsiyə edilir. Hər hansı fraud, təhlükəli, qeyri-sağlam, “Müştəri”nin məlumatı olmayan, səlahiyyətli olmayan şəxs tərəfindən kartdan və ya kart hesabından istifadə, pulların qanunsuz silinməsi, digər dələduz əməliyyatlar baş versə, kartı dərhal blokləşdirmə və araşdırılması üçün banka müraciət etmək, bu barədə bankı məlumatlandırmaq “Müştəri”nin birbaşa vəzifəsidir.</p> <p>3.38. Kartlar vasitəsilə əməliyyatların aparılması, müvafiq Qaydalarla müəyyən edilmiş limit çərçivəsində, “Müştəri” tərəfindən ödəniş kartının təməssiz oxuma xüsusiyyətinə malik olan POS-terminala yaxınlaşdırılması ilə həyata keçirilir. Bu kimi əməliyyatlar keçirildikdən sonra “Bank” tərəfindən geri qaytarma (Chargeback və sair) sorğusu qəbul və icra edilir.</p> <p>3.39. Əmək haqqı kartına pul vəsaitlərinin mədaxil</p> | <p>service fees from the "Customer's" bank account funds in a direct (off-set) manner without the order and additional consent of the "Customer".</p> <p>3.30. The terms of acceptance for execution, execution, and provision of information regarding operations carried out by the "Customer" are ensured on the basis of requirements established by legislation.</p> <p>3.31. The "Customer" bears responsibility for all operations conducted by the "Customer" using the card. Operations conducted on the Card are accepted as operations conducted by the "Customer".</p> <p>3.32. The awareness of the "Customer" regarding the applied limits is ensured by being posted on the web page or via other communication channels.</p> <p>3.33. A payment account opened for payment card purposes is used exclusively for the purpose of conducting operations on the payment card.</p> <p>3.34. After the expiration of the payment card's use period, the "Customer" can use the payment account opened in his name in accordance with the provisions specified in Part 2 of these terms.</p> <p>3.35. The "Bank" does not bear responsibility for damages caused to the "Customer" as a result of the use of the PIN-code and card data, token, login, password, other codes, identification data, electronic signature, or mobile number by third parties.</p> <p>3.36. The availability for the "Customer" of information posted by the "Bank" on its web page or other durable mediums regarding the procedure for calculating bonuses, discounts, and privileges during the use of the card, the amount of service fees, the deduction procedure, additional campaigns, discounts, privileges, and tariffs is ensured, and the "Customer" is constantly informed about updates. The Bank does not bear responsibility for claims, objections, raised disputes, or losses arising from the "Customer's" lack of acquaintance with that information.</p> <p>3.37. It is the direct duty of the "Customer" to be informed on time about unauthorized operations with the card. It is recommended to use SMS-notification, Mobile Banking, and Internet Banking services. If any fraud, dangerous, unhealthy transaction, or use of the card or card account by an unauthorized person of whom the "Customer" has no knowledge, illegal withdrawal of money, or other fraudulent operations occur, it is the direct duty of the "Customer" to immediately block the card and apply to the bank for its investigation, and to inform the bank about this.</p> <p>3.38. Execution of operations via cards is carried out within the limit determined by the relevant Rules, by the "Customer" bringing the payment card close to a POS-terminal possessing a</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>əməliyyatı yalnız kartın sahibinin əmək müqaviləsi əsasında işəgötürəni (şirkət, təşkilat, müəssisə, fərdi sahibkar və s.) tərəfindən edilə bilər. Belə kartlara əsas mədaxil mənbəyi əmək haqqı, mükafat, məzuniyyət pulu, ezamiyyə xərcləri və s. bu tip köçürmələr hesab edilir. Belə kartların istehsal xərci kart sahibinin işəgötürəni ilə bank arasında bağlanmış müvafiq müqaviləyə uyğun olaraq işəgötürəni tərəfindən ödənilir. Bu şərt yalnız əmək haqqı kartlarına aiddir.</p> <p>3.40. Bankda olan istənilən kart hesabına həyat keçirilən mədaxil əməliyyatının valyutası həmin hesabın valyutasından fərqli valyutada olduqda, əməliyyat Müştəridən əlavə razılıq alınmadan əməliyyatın icra edildiyi günə olan Bankın valyuta məzənnəsi və qüvvədə olan plastik kart tariflərinə uyğun şəkildə Bank tərəfindən müvafiq olaraq həmin hesabın valyutasına mübadilə olunaraq həyata keçirilir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>contactless reading feature. After such operations are conducted, a chargeback (Chargeback and so on) request is not accepted and executed by the "Bank".</p> <p>3.39. The deposit operation of funds into a salary card can only be made by the employer (company, organization, enterprise, individual entrepreneur, etc.) of the cardholder on the basis of an employment contract. The main source of deposit into such cards is considered to be salary, bonuses, vacation pay, business trip expenses, and other transfers of this type. The production cost of such cards is paid by the employer in accordance with the relevant contract concluded between the cardholder's employer and the bank. This condition applies only to salary cards.</p> <p>3.40. When the currency of a deposit operation carried out to any card account at the Bank is in a currency different from the currency of that account, it is carried out by being converted by the Bank into the currency of that account accordingly, without obtaining additional consent from the Customer, in accordance with the Bank's currency exchange rate for the day the operation is executed and the valid plastic card tariffs.</p>                                                                                                                                                                                                                              |
| <p style="text-align: center;"><b>4. Ödəniş kartı üzrə “Tərəflər”in hüquq və vəzifələri</b></p> <p><b>4.1. «Bank»ın hüquqları:</b></p> <p>4.1.1. Kart üzrə limitləri, xidmət haqları, mədaxil, məxaric, köçürmə əməliyyatlarına məhdudiyyətləri, tarifləri müstəqil müəyyən etmək və birtərəfli qaydada dəyişmək;</p> <p>4.1.2. Hesabda overdraft yarandığı halda, “Müştəri”yə xəbərdarlıq göndərməklə əsas və əlavə kartları bloklaşdırmaq, həmçinin ödəniş kartı üzrə yaranan overdraftlar barədə məlumatları MKR-ə və KB-ə təqdim etmək;</p> <p>4.1.3. Kartdan qanuna zidd, qeyri-sağlam, qeyri-qanuni məqsədlərlə istifadə edilməsi, borcun yaranması və bu şərtlərə əməl etməməsi, o cümlədən cinayət yolu ilə əldə edilmiş əmlakın leqallaşdırılması və terrorizmin maliyyələşdirilməsi üçün istifadə edilməsi və ya “Müştəri”nin bu Şərtlərin hər hansı bir müddəasına əməl etməməsi səbəbi ilə kartı bloklaşdırmaq, şübhəli əməliyyatların qeyri-qanuniliyi sübut edildikdə isə Müqaviləyə birtərəfli qaydada xitam vermək;</p> <p>4.1.4. “Müştəri”nin özü və benefisiar mülkiyyətçi ilə bağlı əvvəllər təqdim etmiş eyniləşdirmə məlumatlarının doğru olmadığına dair şübhələr olduqda, habelə “Müştəri”nin işgüzar münasibətlərinin mahiyyəti və məqsədi barədə məlumatların əldə edilməsi mümkün olmadıqda kartı bloklaşdırmaq və həmin məlumatları tələb</p> | <p style="text-align: center;"><b>4. Rights and duties of the “Parties” regarding the payment card</b></p> <p><b>4.1. Rights of the "Bank":</b></p> <p>4.1.1. To independently determine and unilaterally change card limits, service fees, restrictions on credit, debit, and transfer operations, and tariffs;</p> <p>4.1.2. In the event that an overdraft occurs on the account, to block the main and supplementary cards by sending a notification to the "Customer", as well as to submit information regarding overdrafts arising on the payment card to the CCR (Centralized Credit Registry) and CB (Credit Bureau);</p> <p>4.1.3. To block the card due to illegal, unhealthy, or unlawful use of the card, the occurrence of debt, or non-compliance with these terms, including its use for money laundering and terrorism financing, or due to the "Customer's" failure to comply with any provision of these Terms, and to unilaterally terminate the Agreement if the illegality of suspicious operations is proven;</p> <p>4.1.4. To block the card and request relevant information if there are suspicions that the identification information previously provided regarding the "Customer" themselves and the beneficial owner is incorrect, as well as if it is not possible to obtain information about the nature and purpose of the "Customer's" business relations; and to unilaterally terminate the Agreement if the</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>etmək, "Müştəri" 3 (üç) iş günü ərzində həmin məlumatları banka təqdim etmədiyi halda, habelə "Müştəri" tərəfindən təqdim edilən sənədlərdə saxta məlumatlar aşkar edildikdə Müqaviləyə birtərəfli qaydada xitam vermək;</p> <p>4.1.5. İstifadə müddəti başa çatmış Kartın dəyişdirilməsindən imtina etmək,</p> <p>4.1.6. "Müştəri" Kartının dəyişdirilməsi barədə "Banka" müraciət etdikdə, kartının istifadəsinə görə xidmət haqqını və digər xərcləri tutmaq şərtlə Kartı yenisi ilə əvəz etmək. Bu halda Kartın istifadə müddətinin uzadılması və ya yeni kartın verilməsi zəruriliyini bank həll edir;</p> <p>4.1.7. "Müştəri"nin "Bank"a olan və ya yarana biləcək bütün borc məbləğlərini (faiz, xidmət haqqı və s.) "Müştəri"nin kart hesablarından, habelə "Bank"da olan digər hesablarından (əmanət, cari, depozit hesabları və s.) olan pul vəsaitlərindən borc öhdəliyi miqdarında akseptsiz qaydada silmək;</p> <p>4.1.8. "Müştəri" "Bank"ın əməkdaşı olduğu və bu şərtlər üzrə öhdəlikləri vaxtında icra etmədiyi təqdirdə əmək haqqı hesabında olan vəsaitdən (maaş, mükafat, əmək haqqına əlavə üzrə digər gəlirlərdən) borc öhdəliyi miqdarında akseptsiz qaydada silmək;</p> <p>4.1.9. "Müştəri"nin ərizəsi əsasında hesabı bağlamaq, "Müştəri"nin Kartını (əsas və ya əlavə) geri almaq və müvafiq qaydada ləğv etmək;</p> <p>4.1.10. Kartların hazırlanması, tədaviyə buraxılması və ləğv edilməsi ilə bağlı bankdaxili qayda, prosedur və təlimatlara birtərəfli qaydada əlavə və dəyişikliklər etmək;</p> <p>4.1.11. "Müştəri"yə təqdim edilən hesabdən çıxarışlara görə təqdim edildiyi gündən etibarən 10 təqvim günü ərzində "Bank"a yazılı qaydada etiraz edilmirsə, həmin çıxarışlarda göstərilən məlumatları "Müştəri" tərəfindən təsdiq olunmuş hesab etmək;</p> <p>4.1.12. Kart üzrə əsassız silinmələrə və səhv ödənişlərlə bağlı müraciətlərə "Müştəri"nin müraciəti əsasında qanunvericilik və beynəlxalq ödəniş sistemləri tərəfindən təsdiq edilmiş qaydalar əsasında nəzərdə tutulan müddətlərdə baxmaq (kartdan karta əməliyyatları istisna olmaqla);</p> <p>4.1.13. Kartın təhlükəsizliyinin təmin olunması, kartın dələduzluq məqsədilə və ya səlahiyyətli olmayan şəxs tərəfindən istifadə olunmasının qarşısının alınması, "Müştəri"nin kredit xətti ayrılmış kart üzrə öhdəliklərini yerinə yetirə bilməməsi təhlükəsinin qarşısının alınması məqsədilə kartı bloklaşdırmaq;</p> <p>4.1.14. Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinin tələblərinə uyğun olaraq rəsmiləşdirilmiş müvafiq səlahiyyətli orqanın qərarları ilə hesab üzrə əməliyyatları dayandırmaq.</p> <p>4.1.15. Əməliyyat vaxtı xarici valyutanın hesablaşma valyutasına konvertasiyası üçün</p> | <p>"Customer" does not provide said information to the bank within 3 (three) working days, as well as if false information is detected in the documents submitted by the "Customer";</p> <p><b>4.1.5.</b> To refuse to replace a Card whose expiry date has passed;</p> <p><b>4.1.6.</b> When the "Customer" applies to the "Bank" for the replacement of their Card, to replace the Card with a new one, subject to deducting the service fee for the use of the card and other expenses. In this case, the bank decides on the necessity of extending the validity period of the Card or issuing a new card;</p> <p><b>4.1.7.</b> To deduct without acceptance (unconditionally) all current or potential debt amounts (interest, service fees, etc.) owed by the "Customer" to the "Bank" from the "Customer's" card accounts, as well as from their other accounts with the "Bank" (savings, current, deposit accounts, etc.) in the amount of the debt obligation;</p> <p><b>4.1.8.</b> In the event that the "Customer" is an employee of the "Bank" and fails to perform their obligations under these terms in a timely manner, to deduct without acceptance (unconditionally) from the funds available in their salary account (salary, bonuses, other incomes from salary increments) in the amount of the debt obligation;</p> <p><b>4.1.9.</b> To close the account based on the "Customer's" application, to take back the "Customer's" Card (main or supplementary) and cancel it in the appropriate manner;</p> <p><b>4.1.10.</b> To unilaterally make additions and changes to internal bank rules, procedures, and instructions related to the preparation, issuance, and cancellation of Cards;</p> <p><b>4.1.11.</b> To consider the information shown in the account statements provided to the "Customer" as confirmed by the "Customer" if no written objection is made to the "Bank" within 10 calendar days from the day of its provision;</p> <p><b>4.1.12.</b> Based on the "Customer's" application, to review appeals regarding unjustified deductions and erroneous payments on the card within the periods stipulated by legislation and the rules approved by international payment systems (except for card-to-card operations);</p> <p><b>4.1.13.</b> To block the card for the purpose of ensuring card security, preventing the card from being used for fraudulent purposes or by an unauthorized person, and preventing the risk of the "Customer" being unable to fulfill obligations on a card with an allocated credit line;</p> <p><b>4.1.14.</b> To suspend operations on the account in accordance with the decisions of the relevant authorized body issued in compliance with the requirements of the legislation in force in the Republic of Azerbaijan;</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>“Müştəri”dən əlavə haqları almaq, eyni zamanda aparılmış əməliyyata görə haqların əməliyyat gününə olan tariflərlə deyil, silinmə gününə qüvvədə olan tariflərə uyğun məbləğdə “Müştəri”nin hesabından akseptsiz qaydada silmək və ya həmin məbləğin “Müştəri” tərəfindən ödənilməsinə tələb etmək.</p> <p>4.1.16. Bu şərtlər üzrə digər hüquqları həyata keçirtmək.</p> <p><b>4.2. «Bank»ın vəzifələri:</b></p> <p>4.2.1. Kartın itirilməsi və ya oğurlanması, habelə kartın ŞEN-kodunun üçüncü şəxslər tərəfindən qeyri qanuni yolla əldə edilməsi barədə “Müştəri” tərəfindən “Bank”a məlumat daxil olduqda, Kartı dərhal blokladımaq;</p> <p>4.2.2. Kart “Bank”ın öz qənaətinə görə blokladıldıqda, bunun əsaslandırılmış səbəbi barəsində blokladırmadan dərhal sonra “Müştəri”ni məlumatlandırmaq (bu şərtlə ki, qanunvericiliklə belə məlumatın verilməsi qadağan edilməsin);</p> <p>4.2.3. Bank kartının blokladılmasına səbəb olan hal aradan qalxdıqdan sonra kartı blokdan çıxartmaq;</p> <p>4.2.4. Bank kartının məlumatlarını kartdan istifadə etmək hüququ olan “Müştəri”dən və ya onun səlahiyyətli nümayəndəsindən başqa digər şəxslərə açıqlamamaq;</p> <p>4.2.5. Qanunvericilikdə nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, bank sirrini təşkil edən məlumatları açıqlamamaq;</p> <p>4.2.6. “Müştəri”yə əvvəlcədən verilmiş kartın əvəz edilməsi halı istisna olmaqla, “Müştəri” müraciət etmədən kartı ona təqdim etməmək;</p> <p>4.2.7. Kartın və onunla əlaqədar hər hansı fərdiləşdirilmiş təhlükəsizlik məlumatlarının “Müştəri”yə təhlükəsiz göndərilməsini təmin etmək;</p> <p>4.2.8. Ödəniş əməliyyatını icra etməzdən əvvəl və ya icra etdikdən dərhal sonra əməliyyat haqqında müvafiq məlumatları “Müştəri”yə təqdim etmək;</p> <p>4.2.9. “Müştəri” tərəfindən ödəniş əməliyyatının avtorizə edildiyini inkar etdikdə və ya ödəniş əməliyyatının səhv icra olunduğunu bildirildikdə, ödəniş əməliyyatının autentifikasiya olunduğunu, düzgün qeydə alındığını, ödəniş əməliyyatı üzrə məbləğin “Müştəri”nin müəyyən etdiyi ödəniş hesabına mədaxil edildiyini və ödəniş əməliyyatının texniki nasazlıq və ya “Bank”dan asılı olmayan digər hallar nəticəsində təsirə məruz qalmadığını sübuta yetirmək, əks halda 5 (beş) iş günündən gec olmayaraq (ölkə xaricində aparılan əməliyyatlarda isə iştirakçısı olduğu ödəniş sisteminə dair qaydalar ilə müəyyən edilmiş</p> | <p><b>4.1.15.</b> To collect additional fees from the "Customer" for the conversion of foreign currency into the settlement currency at the time of the transaction, and at the same time, to deduct the fees for the performed transaction from the "Customer's" account without acceptance in an amount corresponding to the tariffs in force on the date of deduction, rather than the tariffs on the transaction day, or to demand the payment of the said amount by the "Customer";</p> <p><b>4.1.16.</b> To exercise other rights under these terms.</p> <p><b>4.2. Duties of the "Bank":</b></p> <p><b>4.2.1.</b> To block the Card immediately upon receipt of information from the "Customer" regarding the loss or theft of the Card, as well as the illegal acquisition of the Card's PIN code by third parties;</p> <p><b>4.2.2.</b> If the Card is blocked at the "Bank's" own discretion, to inform the "Customer" of the justified reason for this immediately after the blocking (provided that the disclosure of such information is not prohibited by legislation);</p> <p><b>4.2.3.</b> To unblock the bank card after the circumstance that caused the blocking of the bank card has been eliminated;</p> <p><b>4.2.4.</b> Not to disclose bank card details to individuals other than the "Customer" who has the right to use the card or their authorized representative;</p> <p><b>4.2.5.</b> Not to disclose information constituting a bank secret, except in cases provided for by legislation;</p> <p><b>4.2.6.</b> Not to present a card to the "Customer" without their request, except in the case of replacing a card previously issued to the "Customer";</p> <p><b>4.2.7.</b> To ensure the secure delivery of the Card and any personalized security information related to it to the "Customer";</p> <p><b>4.2.8.</b> To provide the relevant information about the operation to the "Customer" before executing the payment operation or immediately after its execution;</p> <p><b>4.2.9.</b> When the "Customer" denies that the payment operation has been authorized by them or states that the payment operation was executed incorrectly, to prove that the payment operation was authenticated, correctly recorded, the amount of the payment operation was credited to the payment account specified by the "Customer", and the payment operation was not affected by a technical failure or other circumstances beyond the "Bank's" control; otherwise, to refund the amount of the payment operation together with all service fees to the "Customer" no later than 5 (five) working days (and for operations conducted abroad, within the period specified by the rules</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>müddətdə) bütün xidmət haqları ilə birgə ödəniş əməliyyatının məbləğini "Müştəri"yə geri ödəmək;</p> <p>4.2.10. Bu Şərtlər üzrə digər vəzifələri yerinə yetirmək.</p> <p><b>4.3. «Müştəri»nin hüquqları:</b></p> <p>4.3.1. Kart vasitəsilə hesabdan istifadə etmək və qanuna zidd olmayan ödəmələri, əməliyyatları (köçürmə, nağdlaşdırma, mədaxil, məxaric və s.) həyata keçirmək;</p> <p>4.3.2. Kartın müddəti bitdikdə və ya Kart itirildikdə, yeni kartın əldə edilməsi haqqında yazılı ərizə ilə "Bank"a müraciət etmək;</p> <p>4.3.3. Kart hesabı üzrə əməliyyatlar haqqında "Bank"dan hesabdan Çıxarış (arayış) almaq;</p> <p>4.3.4. Kart üzrə limitlərin dəyişdirilməsi üçün müvafiq qaydada (mobil app, ərizə və s.) müraciət etmək;</p> <p>4.3.5. Təqdim edilmiş hesabdan çıxarışlara, borc öhdəlikləri barədə digər sənədlərə qanunvericilik və beynəlxalq ödəniş sistemləri tərəfindən tətbiq edilən müddətlərdə etiraz etmək;</p> <p>4.3.6. ŞEN-kodun itirildiyi və ya üçüncü şəxslərin istifadəsinə keçdiyi hallarda "Bank"a məxsus bankomatlar vasitəsilə və ya "Bank"a yaxınlaşmaqla, bu Şərtlərə uyğun olaraq ŞEN-kodu dəyişdirmək;</p> <p><b>4.4. «Müştəri»nin vəzifələri:</b></p> <p>4.4.1. "Bank" tərəfindən "Bank"ın qüvvədə olan tariflər əsasında müəyyən edilmiş limitləri qəbul etmək, bu limitlərə riayət etmək və limitdən artıq pul vəsaiti istifadə edərsə, yaranmış overdraft borcunu dərhal Banka ödəmək;</p> <p>4.4.2. Kartdan bu Şərtlərə uyğun olaraq istifadə etmək, kartı əldə etdikdən dərhal sonra onun fərdiləşdirilmiş təhlükəsizlik məlumatlarının təhlükəsiz saxlanmasını təmin etmək, kartın itirilməsini, oğurlanmasını və ya səlahiyyətli olmayan şəxs tərəfindən qeyri-qanuni olaraq istifadə olunmasını müəyyən etdikdə, "Bank"ı dərhal məlumatlandırmaq;</p> <p>4.4.3. Yeni Kart verildikdə, bütün çəkilən xərcləri "Bank"ın qüvvədə olan tariflərinə uyğun ödəmək;</p> <p>4.4.4. Kartdan istifadə ilə bağlı yaranan "Bank"ın qüvvədə olan tariflərinə uyğun hesablanmış xidmət haqlarını, yaranmış borcu və digər ödənişləri qeyd-şərtsiz dərhal ödəmək, ödəmədiyi təqdirdə hesabından akseptsiz qaydada "Bank" tərəfindən silinməsinə etiraz etməmək;</p> <p>4.4.5. "Bank"a təqdim etdiyi məlumatların düzgünlüyünə, adına olan kartın ŞEN-kodu, mobil nömrə, şəxsiyyət vəsiqəsi, token, digər eyniləşdirmə barədə məlumatların üçüncü şəxslər tərəfindən qeyri-qanuni yolla əldə edilməsi, kartın itirilməsi, oğurlanması və ya üzərində təhriflər edilməsinə görə məsuliyyət daşımaq;</p> | <p>regarding the payment system of which it is a participant);</p> <p><b>4.2.10.</b> To perform other duties under these Terms.</p> <p><b>4.3. Rights of the "Customer":</b></p> <p>4.3.1. To use the account via the Card and to execute payments and operations (transfer, cash withdrawal, deposit, debit, etc.) that are not contrary to the law;</p> <p>4.3.2. Upon the expiry of the Card or in the event that the Card is lost, to apply to the "Bank" with a written request for obtaining a new card;</p> <p>4.3.3. To receive an Account Statement (reference) from the "Bank" regarding operations on the Card account;</p> <p>4.3.4. To apply in the relevant manner (mobile app, application, etc.) for changing the limits on the Card;</p> <p>4.3.5. To object to the presented account statements and other documents regarding debt obligations within the periods applied by legislation and international payment systems;</p> <p>4.3.6. In cases where the PIN code is lost or falls into the use of third parties, to change the PIN code in accordance with these Terms through ATMs belonging to the "Bank" or by approaching the "Bank".</p> <p><b>4.4. Duties of the "Customer":</b></p> <p>4.4.1. To accept and comply with the limits determined by the "Bank" based on the "Bank's" current tariffs, and if funds exceeding the limit are used, to immediately pay the resulting overdraft debt to the Bank;</p> <p>4.4.2. To use the Card in accordance with these Terms, to ensure the secure storage of its personalized security information immediately after obtaining the card, and to inform the "Bank" immediately upon identifying the loss, theft, or illegal use of the card by an unauthorized person;</p> <p>4.4.3. When a new Card is issued, to pay all incurred expenses in accordance with the current tariffs of the "Bank";</p> <p>4.4.4. To unconditionally and immediately pay the service fees, resulting debt, and other payments calculated in accordance with the current tariffs of the "Bank" related to the use of the Card, and in case of non-payment, not to object to the deduction from their account by the "Bank" without acceptance;</p> <p>4.4.5. To bear responsibility for the accuracy of the information provided to the "Bank", for the illegal acquisition by third parties of information regarding the PIN code of the card in their name, mobile number, ID card, token, or other identification, or for the loss, theft, or alteration of the card;</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4.4.6. Hesab üzrə çıxarışda aparılmış əməliyyatlar üzrə hesaba səhvən daxil edilən və yaxud hesabdan silinən məbləğlərin müəyyən edilməsi məqsədi ilə çıxarış aldığı tarixdən 10 (on) təqvim günü ərzində və ya əməliyyatın həyata keçirildiyi tarixdən 35 (otuz beş) təqvim günündən gec olmayaraq etirazını "Bank"a təqdim etmək;</p> <p>4.4.7. "Bank" tərəfindən kartın fəaliyyətinin dayandırıldığı və kartın dəyişdirilməsindən imtina edildiyi halda, "Bank" qarşısında olan borc və başqa öhdəliklərini bütövlüklə yerinə yetirənə qədər bu Şərtlərin müddələrinin qüvvədə olduğunu qəbul etmək;</p> <p>4.4.8. "Bank"ın təyin etdiyi limit həddlərinə riayət etmək və bu öhdəliklərdən məlumatının olmamasına istinadən etiraz etməmək, limitləri aşdığı hallarda, "Bank" tərəfindən müəyyən edilib tətbiq edilən cərimələri qəbul etmək, kartın istifadəsini dayandırmaq;</p> <p>4.4.9. Üzərinə qoyulmuş vəzifələrini qəsdən və ya kobud ehtiyatsızlıqdan pozması halında, avtorizə edilmədən həyata keçirilən ödəniş əməliyyatları üzrə yaranan itkilərə görə tam məsuliyyət daşımaq.</p> | <p>4.4.6. For the purpose of identifying amounts erroneously credited to or debited from the account regarding the operations conducted in the account statement, to submit their objection to the "Bank" within 10 (ten) calendar days from the date of receiving the statement or no later than 35 (thirty-five) calendar days from the date the operation was executed;</p> <p>4.4.7. In the event that the operation of the card is suspended by the "Bank" and the replacement of the card is refused, to accept that the provisions of these Terms remain in force until they fully fulfill their debt and other obligations to the "Bank";</p> <p>4.4.8. To comply with the limit thresholds set by the "Bank" and not to object on the grounds of lack of information about these obligations, to accept the fines determined and applied by the "Bank" in cases of exceeding the limits, and to stop the use of the card;</p> <p>4.4.9. To bear full responsibility for losses arising from unauthorized payment operations in the event of an intentional or grossly negligent breach of the duties imposed on them.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>5. Kartın verilməsi üçün təminat</b></p> <p>5.1. "Bank" Kartın verilməsinə görə uyğun gördüyü hər cür təminatı "Müştəri"dən tələb etmək hüququna malikdir;</p> <p>5.2. "Müştəri" "Bank"ın müəyyən etdiyi şərt və formalarda təminat verməyə borcludur.</p> <p>5.3. "Bank" mümkün ola bilən ziyanın qarşısını almaq üçün müəyyən etdiyi miqdarda sığorta depozitinin və ya girovun qoyulmasını tələb edə bilər və istədiyi vaxt bu miqdarı dəyişə bilər;</p> <p>5.4. "Müştəri"nin hər hansı şəkildə "Bank"a verdiyi təminat Kartdan bu Şərtlərə uyğun istifadə ilə bağlı yarana biləcək borcların qaytarılmasının icrası üsuludur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p style="text-align: center;"><b>5. Guarantee for the issuance of the Card</b></p> <p>5.1. The "Bank" has the right to request from the "Customer" any kind of guarantee it deems appropriate for the issuance of the Card;</p> <p>5.2. The "Customer" is obliged to provide a guarantee under the terms and in the forms determined by the "Bank".</p> <p>5.3. The "Bank" may request the placement of an insurance deposit or collateral in an amount determined by it to prevent possible damage and may change this amount at any time;</p> <p>5.4. The guarantee provided by the "Customer" to the "Bank" in any form is a method for executing the repayment of debts that may arise in connection with the use of the Card in accordance with these Terms.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p style="text-align: center;"><b>6. Elektron bank xidməti</b></p> <p>6.1. Bu Şərtlərə görə "Bank" "Müştəri"yə elektron bank xidmətlərinin göstərilməsini təmin edir, "Müştəri" isə həmin xidmətlərdən razılaşdırılmış şərtlər daxilində istifadə edir.</p> <p>6.2. Bu şərtləri təsdiq etməklə "Müştəri" Bankın mövcud və gələcəkdə təklif edəcəyi bütün növ elektron xidmətlərdən istifadə hüququnu əldə edir və elektron xidmətlərdən istifadə qaydaları "Müştəri" ilə Bank arasında ayrıca razılaşdırıla bilər. Əgər "Müştəri" ilə bundan əvvəl bağlanmış istənilən müqavilələr ilə bu şərtlərin müddəaları arasında ziddiyyət yaranarsa, bu şərtlərin müddəaları üstün qüvvəyə malikdir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p style="text-align: center;"><b>6. Electronic banking service</b></p> <p>6.1. According to these Terms, the "Bank" ensures the provision of electronic banking services to the "Customer", and the "Customer" uses those services within the agreed terms.</p> <p>6.2. By confirming these terms, the "Customer" obtains the right to use all types of electronic services offered by the Bank currently and in the future, and the rules for using electronic services may be separately agreed upon between the "Customer" and the Bank. If a conflict arises between any contracts previously concluded with the "Customer" and the provisions of these terms, the provisions of these terms shall prevail.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

6.3. Bank bu şərtlər üzrə təklif olunan elektron xidmətlərini “Müştəri” tərəfindən verilən identifikasiya məlumatları əsasında təqdim edir. Əgər qanunvericiliklə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, Bank “Müştəri”dən əlavə informasiyanı sorğu etmək hüququnu özündə saxlayır.

6.4. Elektron cihazlar vasitəsilə imzalanmış elektron bank xidmətlərinə aid istənilən şərtlər çatdırılmış və təsdiq edilmiş “yazılı sənəd” hesab olunur.

6.5. “Müştəri” razılaşır ki, onun tərəfindən identifikasiya və verifikasiya məlumatlarından istifadə etməklə, elektron cihazlarla və/və ya qanunvericiliklə qadağan olunmayan digər üsullarla aparılan istənilən əməliyyatlar, “Müştəri” tərəfindən aparılan əməliyyatlar kimi qəbul olunacaqdır və identifikasiya məlumatları hər hansı mübahisə predmeti qismində çıxış etmir.

6.6. Bank “Müştəri”yə elektron bank xidmətləri sahəsində bank xidmətlərinin istənilən hissəsinə əlavələr etmək, istənilən hissəsini çıxartmaq və ya dəyişmək hüququnu özündə saxlayır. Bu hallarda “Müştəri” ilə əvvəlcədən təsdiq edilmiş şərtlərə yeni əlavə olunmuş və ya dəyişdirilmiş qaydalar tətbiq olunacaqdır.

6.7. “Müştəri” qəbul edir ki, identifikasiya məlumatları vasitəsilə ona göndərilən məlumatların “Müştəri”nin hərəkət və ya hərəkətsizliyi nəticəsində üçüncü şəxslərin əlinə keçməsinə görə bütün risklər (real zərər, əldən çıxmış fayda, bütün digər ziyan) onun üzərinə düşür.

6.8. Elektron bankçılıq xidmətlərinə görə tariflər, onlara əlavə və ya dəyişikliklər etmək hüququ Banka məxsusdur.

6.9. “Müştəri” tərəfindən qeyd edilən identifikasiya məlumatları və digər verilənlər “Müştəri”nin son verilənləri kimi qəbul edilir və onlar “Müştəri”nin Bankla olan bütün münasibətlərinə (şərtlərdə daxil olmaqla) aid edilir. Bu məqsədlə əvvəl təqdim edilən identifikasiya məlumatları və digər verilənlər qüvvədən düşmüş hesab olunur.

6.10. Bank tərəfindən bu şərtlər çərçivəsində çatdırılmalı olan bütün məlumatlar “Müştəri”nin şəxsi məlumatlarına dair” ərizədə qeyd olunan identifikasiya məlumatları vasitəsi ilə “Müştəri”yə göndəriləcəkdir. Göndərilmiş məlumatlar “Müştəri” tərəfindən qəbul edilmiş sayılır.

**“Tərəflər” arasında Razılaşma:**

6.11. “Müştəri” Elektron Bankçılıq sisteminə qoşulmaq üçün Banka sifariş (ərizə) verir. Elektron Bankçılıq sistemində sənədləri təsdiq etmək hüququna yalnız “Müştəri”nin Banka təqdim etdiyi sifarişdə (ərizədə) qeyd olunan səlahiyyətli şəxslər malikdir. “Müştəri” bu Şərtlər ilə ona məlum olan

6.3. The Bank provides the electronic services offered under these terms based on the identification information provided by the “Customer”. Unless otherwise provided by legislation, the Bank reserves the right to request additional information from the “Customer”.

6.4. Any terms relating to electronic banking services signed via electronic devices are considered a delivered and confirmed “written document”.

6.5. The “Customer” agrees that any operations conducted by them using identification and verification information, through electronic devices and/or other methods not prohibited by legislation, will be accepted as operations conducted by the “Customer”, and the identification information shall not be the subject of any dispute.

6.6. The Bank reserves the right to add to, remove, or change any part of the banking services in the field of electronic banking services for the “Customer”. In these cases, the newly added or changed rules will apply to the terms previously confirmed with the “Customer”.

6.7. The “Customer” accepts that all risks due to the information sent to them through identification information falling into the hands of third parties as a result of the action or inaction of the “Customer” shall be borne by them.

6.8. The Bank holds the right to determine tariffs, as well as to make additions or changes to them, for electronic banking services.

6.9. The identification information and other data specified by the “Customer” are accepted as the latest data of the “Customer” and apply to all relations of the “Customer” with the Bank. For this purpose, previously submitted identification information and other data are considered null and void.

6.10. All information to be delivered by the Bank within the framework of these terms will be sent to the “Customer” via the identification information specified in the application regarding the “Customer's personal data”. Sent information is deemed to be received by the “Customer”.

**Agreement between the “Parties”:**

6.11. The “Customer” submits an order to the Bank to connect to the Electronic Banking system. Only the authorized persons specified in the order submitted by the “Customer” to the Bank have the right to confirm documents in the Electronic Banking system. The “Customer” undertakes not to

məlumatları istənilən vasitə ilə üçüncü şəxslərə açıqlamamaq, “Müştəri”lərin sistemdə istifadə olunan adlarını, parolları və kodları gizlin saxlamaq və üçüncü şəxslərə verməmək, sistemin təşkili və fəaliyyətinin xüsusiyyətlərini üçüncü şəxslərə açmamaq (Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə və ya “Tərəflər” arasında əlavə sazişlə nəzərdə tutulan hallar istisna olmaqla) öhdəliyini öz üzərinə götürür. “Müştəri”yə məxsus və ya bu Şərtlər üzrə Elektron Bankçılıq xidmətlərinin yerinə yetirilməsi üçün nəzərdə tutulan məlumatların üçüncü şəxslər tərəfindən əldə edilməsi, üçüncü şəxslər tərəfindən bu məlumatları istifadə edilərək əməliyyat aparılması üçün “Müştəri” cavabdehdir. Bu hərəkətlərin baş verdiyi zaman məsuliyyəti “Müştəri” daşıyır və bu halda “Müştəri” Banka heç bir tələb irəli sürə bilməz. “Müştəri”lərin sistemdə istifadə olunan adlarını, parolları və kodları üçüncü şəxslərə bildirdikləri və ya üçüncü şəxslər tərəfindən bunlar istifadə etdiyi zaman “Müştəri” məsuliyyət daşıyır.

6.12. “Müştəri” özünəməxsus eyniləşdirmə məlumatlarını (mobil telefon nömrələri, elektron poçt ünvanını və s.) “Bank”a təqdim edir. Həmin məlumatlar “Tərəflər” arasında elektron bankçılıq çərçivəsində aparılacaq əməliyyatlar zamanı “Bank” tərəfindən “Müştəri”nin eyniləşdirilməsi və yerinə yetiriləcək əməliyyat risklərinin baş verməməsinin və təhlükəsizliyinin təmin edilməsi məqsədilə istifadə ediləcək.

6.13. “Müştəri” internet bankçılıq vasitəsi ilə hesabları barədə məlumat əldə etmək, onlayn ödəmələri həyata keçirmək, kart sifarişini etmək, dövrü ödənişləri etmək, konvertasiya əməliyyatlarını yerinə yetirmək, bank qərantıyası üçün müraciət etmək və digər xidmətlərdən istifadə etmək imkanın əldə etmiş olacaq;

6.14. Məsafədən xidmətlər göstərilərkən əməliyyatların aparılması, müvafiq razılaşmalar, ərizələr, digər sənədlərin təsdiq edilməsi, imzalanması üçün “Müştəri”dən müvafiq elektron imzadan (“Elektron imza” sertifikatları, SİMA imza və qanunvericiliklə müəyyən edilmiş qaydada təkmil sertifikatına malik digər elektron imzalar nəzərdə tutulur) istifadə edilməsini tələb edəcəkdir.

6.15. Hər hansı əməliyyatın aparılması üçün “Müştəri”dən ona verilmiş daimi şifrədən və birdəfəlik şifrədən (ikili autentifikasiya) istifadə etməklə əməliyyatın aparılması tələb olunacaqdır. Birdəfəlik şifrənin və sistemdə aparılan digər əməliyyatların təsdiqinin göndərilməsi üçün “Müştəri”nin elektron bank xidmətinə qoşulması zamanı qeydə alınan mobil nömrəsi istifadə oluna bilər. Həmin mobil nömrənin digər şəxslər tərəfindən istifadəsinə görə “Bank” məsuliyyət daşıyır.

6.16. Mobil bankçılıq vasitəsilə əməliyyatların aparılması zamanı yarana biləcək bütün risklərə görə

disclose the information known to them under these Terms to third parties by any means, to keep secret and not to give to third parties the user names, passwords, and codes used in the system by the “Customers”, and not to disclose the organization and operation features of the system to third parties. The “Customer” is responsible for the acquisition by third parties of information belonging to the “Customer” or intended for the execution of Electronic Banking services under these Terms, and for the execution of operations by third parties using this information. The “Customer” bears responsibility when these actions occur, and in this case, the “Customer” cannot raise any claim against the Bank. The “Customer” bears responsibility when they disclose the user names, passwords, and codes used by the “Customers” in the system to third parties or when these are used by third parties.

6.12. The “Customer” submits their own unique identification data to the “Bank”. Said information will be used by the “Bank” during operations to be conducted within the framework of electronic banking between the “Parties” for the purpose of identifying the “Customer”, preventing operational risks from occurring, and ensuring security.

6.13. The “Customer” will obtain the opportunity to get information about their accounts via internet banking, make online payments, order cards, make periodic payments, execute conversion operations, apply for a bank guarantee, and use other services;

6.14. When rendering remote services, it will require the “Customer” to use a relevant electronic signature for conducting operations, confirming and signing relevant agreements, applications, and other documents.

6.15. For conducting any operation, the “Customer” will be required to conduct the operation by using the permanent password and one-time password. The mobile number recorded during the connection of the “Customer” to the electronic banking service may be used for sending the one-time password and the confirmation of other operations conducted in the system. The “Bank” is not responsible for the use of said mobile number by other persons.

6.16. Responsibility for all risks that may arise during the conduct of operations via mobile banking falls upon the “Customer”.

6.17. The “Customer” bears responsibility for the correct use and storage of confidential data, registration records, and codes, for maintaining registration in the required manner, as well as if damage is caused to the Bank as a result of logging in, executing operations, and other actions using their confidential data.

6.18. The “Customer” is obliged to check the

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>məsuliyyət “Müştəri”nin üzərinə düşür.</p> <p>6.17. “Müştəri” məxfi verilənlər, qeydiyyat yazıları və kodlarının düzgün istifadə və saxlanılmasına, qeydiyyatın tələb edilən qaydada aparılmasına, habelə məxfi verilənlərindən istifadə etməklə daxilolma, əməliyyatların və digər hərəkətlərin yerinə yetirilməsi nəticəsində Banka zərər dəydikdə məsuliyyət daşıyır.</p> <p>6.18. “Müştəri” ödənişi alanın rekvizitlərinin düzgünlüyünə, ödənişin təyinatının və sistem üzrə Banka göndərilən elektron sənədlərdə göstərilən digər məlumatların Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə, Mərkəzi Bankın normativ sənədlərinə müvafiqliyinə nəzarət etməyə borcludur. Göstərilənlərdən sənədin lazımi səviyyədə tərtib olunmaması üçün məsuliyyət “Müştəri”nin üzərinə düşür.</p> <p>6.19. “Müştəri” razılaşır ki, “Müştəri” tərəfindən identifikasiya məlumatlarından istifadə etməklə, elektron cihazlarla və/və ya qanunvericiliklə qadağan olunmayan digər üsullarla aparılan istənilən əməliyyatlar, “Müştəri” tərəfindən aparılan əməliyyatlar kimi qəbul olunacaqdır və identifikasiya məlumatları hər hansı mübahisə predmeti qismində çıxış etmir.</p> <p>6.20. “Müştəri” razılaşır ki, elektron xidmətin göstərilməsi zamanı avadanlıqlarda, şəbəkədə, əlaqə xətlərində baş verən istənilən nasazlıqlara və “Müştəri”nin müvafiq ərizəsi ilə elektron bank xidmətindən istifadə edən şəxslərin əldə etdiyi məlumatların (hesablar, hesablardan qalıq pul vəsaitləri, hesablar üzrə əməliyyatlar və s.) üçüncü şəxslərə yayılmasına görə Bank məsuliyyət daşımır. Bu zaman hər hansı itkilərə görə risk “Müştəri”nin üzərinə düşür;</p> <p>6.21. “Tərəflər” bu şərtlər ilə nəzərdə tutulmuş vasitələr ilə imzalanmış elektron sənədlərin, onlar tərəfindən imzalanmış, kağız daşıyıcıda olan müvafiq sənədlərlə hüquqi baxımdan eyniliyini və hüquqi qüvvəyə malik olduqlarını qəbul edirlər.</p> <p>6.22. Elektron xidmətlərdən istifadə zamanı dəyişikliklər, yeniliklər barədə “Müştəri” məlumatlandırılır;</p> <p>6.23. “Müştəri” aparılan əməliyyatlar üzrə “Bank”ın tarifləri və şərtləri ilə müəyyən edilən xidmət haqlarını ödəməlidir. Hesablanmış xidmət haqlarını “Bank” “Müştəri”nin hesablarında olan vəsaitlərdən birtərəfli qaydada tuta bilər. “Müştəri” seçilmiş əməliyyatları icra etməklə, mövcud tariflərlə razı olduğunu və xidmət haqlarının onun bank hesabından tutulmasına razı olduğunu ifadə etmiş olur.</p> <p>6.24. “Müştəri” tərəfindən əməliyyatlar internet bankçılıq vasitəsi ilə real vaxt rejimində aparılır. Nəzarət vaxtı – Bankın iş saatları ərzində həyata keçirilir.</p> | <p>accuracy of the recipient's details, the purpose of the payment, and the compliance of other information specified in the electronic documents sent to the Bank through the system with the legislation of the Republic of Azerbaijan and the regulatory documents of the Central Bank. Responsibility for improper drafting of the document due to the aforementioned reasons falls upon the “Customer”.</p> <p><b>6.19.</b> The “Customer” agrees that any operations conducted by the “Customer” using identification information, through electronic devices and/or other methods not prohibited by legislation, will be accepted as operations conducted by the “Customer”, and identification information shall not be the subject of any dispute.</p> <p><b>6.20.</b> The “Customer” agrees that the Bank is not responsible for any malfunctions occurring in equipment, network, and communication lines during the provision of electronic services, and for the dissemination to third parties of information obtained by persons using electronic banking services upon the relevant application of the “Customer”. In this case, the risk for any losses falls upon the “Customer”;</p> <p><b>6.21.</b> The “Parties” accept the legal equivalence and legal force of electronic documents signed by the means provided for under these terms with the relevant documents signed by them on paper.</p> <p><b>6.22.</b> The “Customer” is informed about changes and innovations during the use of electronic services;</p> <p><b>6.23.</b> The “Customer” must pay the service fees determined by the tariffs and terms of the “Bank” for the operations conducted. The “Bank” may unilaterally deduct the calculated service fees from the funds available in the accounts of the “Customer”. By executing the selected operations, the “Customer” expresses that they agree with the existing tariffs and agree to the deduction of service fees from their bank account.</p> <p><b>6.24.</b> Operations are conducted by the “Customer” in real-time via internet banking. Monitoring time – carried out during the business hours of the Bank.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Elektron bank xidməti üzrə “Tərəflər”in hüquq və vəzifələri</b><br/> <b><u>«Bank»ın hüquq və vəzifələri:</u></b></p> <p>6.25. “Müştəri” bu şərtlər üzrə öhdəliklərini icra etmədikdə və ya lazımcına icra etmədikdə xidmətlərin göstərilməsini birtərəfli qaydada dayandırmaq;</p> <p>6.26. “Müştəri”nin hesabı bloklaşdırıldıqda, ona həbs qoyulduqda və ya AR qanunvericiliyi ilə tələb olunan digər hallarda əməliyyatların icrasını məhdudlaşdırmaq;</p> <p>6.27. “Müştəri”nin hesablarından özünün xidmət qılarını silmək (akseptsiz qaydada);</p> <p>6.28. Bankda texniki nasazlıqların və ya elektron sənədlərin istifadə edilməsinə maneçilik törədən halların meydana gəldiyi təqdirdə müvafiq maneə aradan qaldırılanadək birtərəfli qaydada sistemin işini dayandırmaq və elektron sənədlərlə mübadiləni təxirə salmaq.</p> <p>6.29. “Müştəri”dən bu Şərtlər üzrə ona məlum olan məlumatların üçüncü şəxslərə açıqlanmamasını tələb etmək. “Müştəri” bu tələbə riayət etmədikdə Bank heç bir məsuliyyət daşımır, bu zaman bütün məsuliyyət “Müştəri”nin üzərinə düşür.</p> <p>6.30. İnternet bank xidmətin həyata keçirilməsi zamanı istənilən borcun silinməsi ilə əlaqədar səhv əməliyyatlar aparıldıqda, Bank “Müştəri”nin razılığını almadan aparılmış əməliyyatların ləğvini həyata keçirə bilər;</p> <p>6.31. “Müştəri”nin fəaliyyətinin Bank üçün zərər gətirə biləcəyini hesab etməyə Bankda kifayət qədər əsasların olduğu təqdirdə, birtərəfli qaydada, “Müştəri”yə bildirmədən, bu Şərtlərə xitam vermək və “Müştəri”yə sistem üzrə xidmət göstərilməsini dayandırmaq.</p> <p>6.32. Bank tərəfindən birtərəfli qaydada dərhal, ciddi əsaslar olduqda (qeyri-sağlam xarakterli əməliyyatlar, çirkli pulların yuyulması, korrupsiya və terrorizmin maliyyələşdirilməsi) və bank hesabı sahibinin bank hesabından digər qeyri-leqal məqsədlər üçün istifadə etməsi sübuta yetirildikdə, bu Şərtlərə xitam vermək və “Müştəri”yə sistem üzrə xidmət göstərilməsini dayandırmaq.</p> <p>6.33. “Müştəri” özü şəxsən və ya “Müştəri”nin adından (müvafiq sənəd olmaqla) çıxış edən və bu Şərtlər üzrə bank əməliyyatlarını aparmağa səlahiyyəti olan şəxs hər hansı səbəbdən dəyişdikdə, əvəz edildikdə və ya digər üsulla bank əməliyyatlarının aparılması hüququndan məhrum olduqda bu barədə “Müştəri”dən dərhal yazılı məlumat almaq. Banka yazılı məlumat verilmədən “Müştəri” tərəfindən bank əməliyyatlarını aparmaq hüququnu və lazımi məlumatları başqa şəxslərə verdikdə, həmin şəxslər tərəfindən həyata keçirilmiş bank əməliyyatlarının nəticələrinə görə Bank məsuliyyət daşımır və bu halda “Müştəri”nin Banka tələb sürmək ixtiyarı yoxdur.</p> <p>6.34. “Müştəri” ilə bağlı məlumatların</p> | <p><b>Rights and duties of the “Parties” regarding electronic banking service</b><br/> <b>Rights and duties of the “Bank”:</b></p> <p>6.25. To unilaterally suspend the provision of services when the “Customer” does not execute or improperly executes their obligations under these terms;</p> <p>6.26. To restrict the execution of operations when the account of the “Customer” is blocked, arrested, or in other cases required by the legislation;</p> <p>6.27. To deduct its own service fees from the accounts of the “Customer”;</p> <p>6.28. In the event of technical malfunctions in the Bank or circumstances preventing the use of electronic documents, to unilaterally suspend the operation of the system and postpone the exchange of electronic documents until the relevant obstacle is eliminated.</p> <p>6.29. To request from the “Customer” not to disclose the information known to them under these Terms to third parties. If the “Customer” does not comply with this request, the Bank bears no responsibility; in this case, all responsibility falls upon the “Customer”.</p> <p>6.30. If erroneous operations related to the deduction of any debt are conducted during the execution of the internet banking service, the Bank may carry out the cancellation of the conducted operations without obtaining the consent of the “Customer”;</p> <p>6.31. Unilaterally, without notifying the “Customer”, to terminate these Terms and suspend the provision of service to the “Customer” through the system, provided that the Bank has sufficient grounds to believe that the activity of the “Customer” may bring damage to the Bank.</p> <p>6.32. Unilaterally, immediately, in case of serious grounds and when it is proven that the bank account holder uses the bank account for other illegal purposes, to terminate these Terms and suspend the provision of service to the “Customer” through the system.</p> <p>6.33. To immediately receive written information from the “Customer” when the “Customer” themselves personally or the person acting on behalf of the “Customer” and authorized to conduct bank operations under these Terms changes, is replaced, or is deprived of the right to conduct bank operations by any other method. The Bank is not responsible for the results of bank operations carried out by other persons when the right to conduct bank operations and the necessary information are given to them by the “Customer” without giving written information to the Bank, and in this case, the “Customer” has no right to bring a claim against the Bank.</p> <p>6.34. To ensure the confidentiality of information</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

konfidensiallığını təmin etmək (qanunvericiliklə nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla);

6.35. "Müştəri" tərəfindən müəyyən edilmiş formada verilmiş və "Müştəri"nin elektron imza vasitələri ilə təsdiq edilmiş elektron tapşırıqları icra etmək;

6.36. "Müştəri" tərəfindən müvafiq müraciət edildikdə, bir iş günü ərzində sistemdə blokdan açmaq;

6.37. "Müştəri"nin sistemdə qeydiyyatdan alındıqdan sonra hər hansı nöqsan yarandıqda həmin gündən sonra gələn iş günü ərzində aradan qaldırılır və istifadə üçün müvafiq şərait yaratmaq;

**«Müştəri»nin hüquq və vəzifələri:**

6.38. Sistemdə qeydiyyatdan alınması günündən sonra gələn bank günündən başlayaraq, sistemdən istifadə etmək;

6.39. Elektron ödəniş tapşırıqları bu Şərtlər ilə uyğun olduqda bank əməliyyatlarının aparılmasını tələb etmək;

6.40. Banka yazılı şəkildə əlavə ərizə ilə müraciət edərək identifikasiya məlumatlarında dəyişikliklər etmək;

6.41. "Müştəri" kart üzrə və bu şərtlərdən irəli gələrək ona məxsus olan digər məlumatların istənilən vasitə ilə üçüncü şəxslərə açıqlanmamasını öz üzərinə götürür. "Müştəri"yə məxsus və ya bu Şərtlər üzrə Internet-Bank xidmətlərinin yerinə yetirilməsi üçün nəzərdə tutulan məlumatların üçüncü şəxslər tərəfindən əldə edilməsi, üçüncü şəxslər tərəfindən bu məlumatları istifadə edilərək əməliyyat aparılması üçün "Müştəri" cavabdehdir. Bu hərəkətlərin baş verdiyi zaman məsuliyyəti "Müştəri" daşıyır və bu halda "Müştəri" Banka heç bir tələb irəli sürə bilməz;

6.42. "Müştəri" aşağıdakı hallardan hər hansı biri baş verdikdə, dərhal banka yazılı bildiriş təqdim etməli və ya (012) 931 qısa nömrəli qaynar xəttinə məlumat verməlidir:

- bank hesabında olan vəsaitdən səlahiyyətsiz olaraq istifadə edildikdə;
- bank hesabı üzrə əməliyyatlarda hər hansı səhv və ya uyğunsuzluq aşkar etdikdə;
- Qeydiyyat zamanı qeydə alınmış mobil nömrəsini və telefonunu itirdikdə;
- autentifikasiya məlumatlarına səlahiyyətsiz giriş üzrə şübhə doğuran halları müəyyən etdikdə;
- E-bankçılıq üzrə texniki nasazlığın mövcudluğu və ya eyniləşdirmə üsullarında səhv baş verdikdə.

6.43. "Müştəri" özü şəxsən və ya "Müştəri"nin adından (müvafiq sənəd olmaqla) çıxış edən və bu Şərtlər üzrə bank əməliyyatlarını aparmağa səlahiyyəti olan şəxs hər hansı səbəbdən dəyişdikdə, əvəz edildikdə və ya digər üsulla bank əməliyyatlarının aparılması hüququndan məhrum

regarding the "Customer";

6.35. To execute electronic orders given in the form determined by the "Customer" and confirmed by the electronic signature means of the "Customer";

6.36. Upon the relevant application by the "Customer", to unblock in the system within one working day;

6.37. If any defect arises after the registration of the "Customer" in the system, it is eliminated during the working day following that day, and to create appropriate conditions for use;

**Rights and duties of the "Customer":**

6.38. To use the system starting from the banking day following the day of registration in the system;

6.39. To demand the conduct of banking operations when electronic payment orders comply with these Terms;

6.40. To make changes to identification information by applying to the Bank with an additional application in written form;

6.41. The "Customer" undertakes not to disclose other information belonging to them under the card and arising from these terms to third parties by any means. The "Customer" is responsible for the acquisition by third parties of information belonging to the "Customer" or intended for the performance of Internet-Banking services under these Terms, and for the execution of operations by third parties using this information. The "Customer" bears responsibility when these actions occur, and in this case, the "Customer" cannot raise any claim against the Bank;

6.42. The "Customer" must immediately submit a written notification to the bank or inform its hotline if any of the following cases occur:

- when the funds in the bank account are used without authorization;
- when any error or discrepancy is detected in operations on the bank account;
- when they lose their mobile number and phone registered during registration;
- when they identify suspicious circumstances regarding unauthorized access to authentication data;
- when there is a technical malfunction in E-banking or an error occurs in identification methods.

6.43. To immediately give written information to the Bank when the "Customer" themselves personally or the person acting on behalf of the "Customer" and authorized to conduct bank operations under these Terms changes, is replaced, or is deprived of the right to conduct bank

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>olduqda bu barədə Banka dərhal yazılı məlumat vermək. Banka yazılı məlumat vermədən “Müştəri” tərəfindən bank əməliyyatlarını aparmaq hüququnu və lazımi məlumatları başqa şəxslərə verildikdə, həmin şəxslər tərəfindən həyata keçirilmiş bank əməliyyatlarının nəticələrinə görə Bank məsuliyyət daşımır və bu halda Banka tələb sürmək ixtiyarı yoxdur;</p> <p>6.44. Sistemdəki elektron sənədləri, Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi, normativ aktlarına müvafiq olaraq doldurmaq;</p> <p>6.45. Bank heç bir halda sms və ya email vasitəsilə identifikasiya məlumatları ilə bağlı sorğu göndərməyəcəkdir. Bu səbəbdən telefon, e-mail və ya başqa bir mənbədən bənzər bir tələb ilə qarşılaşsa, “Müştəri” heç bir məlumat verməməlidir;</p> <p>6.46. Sistemə sanksiya verilməmiş giriş cəhdinin aşkar edilməsi haqqında dərhal Banka məlumat vermək;</p> <p>6.47. Sistemə sanksiya verilməmiş girişi mümkün edən vəziyyətlər və ya qeydiyyat məlumatlarının rabitə xətti ilə açıq şəkildə ötürülməsi halı haqqında Bankı dərhal məlumatlandırmaq;</p> <p>6.48. “Müştəri” sistemin təşkili və fəaliyyətinin xüsusiyyətlərini üçüncü şəxslərə açmamağı öhdəsinə götürür;</p> <p>6.49. “Müştəri”, ödənişi alanın rekvizitlərinin düzgünlüyünə, ödənişin təyinatının və sistem üzrə Banka göndərilən elektron sənədlərdə göstərilən digər məlumatların Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə, normativ aktların, qaydaların tələblərinə nəzarət etməyə borcludur. Göstərilən səbəblərdən sənədin lazımi səviyyədə tərtib olunmaması üçün məsuliyyət “Müştəri”nin üzərinə düşür;</p> <p>6.50. “Müştəri”, ödənişin məbləğinin və özünün Bankdakı hesabındakı qalığın müvafiqliyinə nəzarət etmək, overdraft-kreditləşmə halları istisna olunmaqla, ödənişləri ancaq bu qalığın həddlərində həyata keçirmək;</p> <p>6.51. “Müştəri” göstərilən identifikasiya məlumatlarında hər hansı dəyişiklik olduqda, dərhal Bankı məlumatlandırmalıdır. Əgər o, identifikasiya məlumatlarında aparılmış dəyişikliklər ilə əlaqədar məlumatı Banka təqdim etməsə, Bankda mövcud identifikasiya məlumatları vasitəsilə “Müştəri”yə təqdim edilən informasiya “Müştəri”yə şəxsən çatdırılmış hesab olunacaqdır;</p> <p>6.52. “Müştəri”, Bankın razılığı olmadan, bu Şərtlər ilə nəzərdə tutulmuş hüquq və öhdəlikləri üçüncü şəxsə verə bilməz.</p> <p>6.53. Əməliyyatların aparılması üçün birdən artıq şəxsin təsdiqi tələb edildiyi halda bütün şəxslərin təsdiqinin mövcudluğunu təmin edir;</p> <p>6.54. Qanunvericilik ilə müəyyən edilmiş qaydada “Müştəri” ona aid olan istənilən məlumatın Bank</p> | <p>operations by any other method. The Bank is not responsible for the results of bank operations carried out by other persons when the right to conduct bank operations and the necessary information are given to other persons by the “Customer” without giving written information to the Bank, and in this case, they have no right to bring a claim against the Bank;</p> <p><b>6.44.</b> To fill in electronic documents in the system in accordance with the current legislation and regulatory acts of the Republic of Azerbaijan;</p> <p><b>6.45.</b> The Bank will under no circumstances send a request regarding identification information via SMS or email. For this reason, if faced with a similar request from a telephone, email, or another source, the “Customer” must not provide any information;</p> <p><b>6.46.</b> To immediately inform the Bank about the detection of an unauthorized login attempt to the system;</p> <p><b>6.47.</b> To immediately inform the Bank about situations that make unauthorized access to the system possible or the case of open transmission of registration data over the communication line;</p> <p><b>6.48.</b> The “Customer” undertakes not to disclose the organization and operation features of the system to third parties;</p> <p><b>6.49.</b> The “Customer” is obliged to monitor the correctness of the recipient's details, the purpose of the payment, and other information specified in the electronic documents sent to the Bank through the system with the requirements of the legislation, regulatory acts, and rules of the Republic of Azerbaijan. Responsibility for improper drafting of the document due to the specified reasons falls upon the “Customer”;</p> <p><b>6.50.</b> The “Customer” must monitor the compliance of the payment amount and their own balance in the account at the Bank, and execute payments only within the limits of this balance, except for overdraft-crediting cases;</p> <p><b>6.51.</b> The “Customer” must immediately inform the Bank if there is any change in the specified identification information. If they do not submit information regarding the changes made in the identification information to the Bank, the information provided to the “Customer” through the existing identification information at the Bank will be considered personally delivered to the “Customer”;</p> <p><b>6.52.</b> The “Customer” cannot transfer the rights and obligations provided for under these Terms to a third party without the consent of the Bank.</p> <p><b>6.53.</b> In the event that the confirmation of more than one person is required for conducting operations, ensures the existence of the confirmation of all persons;</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

tərəfindən əldə edilməsinə, ötürülməsinə və ya yayılmasına etiraz etməyəcəkdir və bununla bağlı Banka hər hansı tələb irəli sürməyəcəkdir.

6.55. Bu şərtlərin bağlanması üçün "Müştəri" elektron xidməti vasitəsilə identifikasiya məlumatlarından istifadə edərək Banka müəyyən formada tərtib olunmuş ərizə ilə müraciət edir. Bu zaman "Müştəri" mütləq qeyd etməlidir:

6.56. Elektron xidmətdən istifadə nəticəsində, Bank qarşısında yaranacaq borcların ödənişi üçün "Müştəri" hesabında olan vəsaitin sərəncamsız müvafiq sənədlər ilə Bank tərəfindən götürülməsinə razıdır;

#### **İnformasiya təhlükəsizliyi metodları:**

6.57. "Müştəri"nin *Internet Banking/ Mobile Banking* sistemindən istifadə etməsi ikili Autentifikasiya (Login və Parol, FİN və mobil nömrə, kart nömrəsi və mobil nömrə, ASAN imza: ASAN nömrə və PİN 1) və birdəfəlik şifrəni daxil etdikdən sonra həyata keçirilir.

6.58. Bank "Müştəri"nin *Internet Banking/ Mobile Banking* Sistemində girişini yalnız ikili Autentifikasiyadan keçdikdən sonra sistemdə olan məlumatlarla uyğunluq təşkil etdiyi təqdirdə təmin edir.

6.59. "Tərəflər" təsdiq edirlər ki, Autentifikasiya zamanı "Müştəri" tərəfindən istifadə olunan Login unikaldır və Sistemə girişin "Müştəri" tərəfindən həyata keçirilməsini təsdiq edir.

#### **Login və parol ilə əməliyyatlar:**

6.60. Login Bank tərəfindən generasiya olunur və ikinci nüsxəsi "Müştəri"yə qaytarılan Ərizədə qeyd olunur. Parol "Müştəri"yə onun Ərizədə qeyd etdiyi mobil telefon nömrəsinə sms-məlumatlandırma və ya birdəfəlik şifrə xidməti vasitəsilə göndərilir.

6.61. "Müştəri" ona verilmiş parol haqqında məlumatları üçüncü şəxslərdən qorumaq, parolu Bankın əməkdaşlarına açıqlamamalı, habelə parol təhrif olunduğu təqdirdə bu barədə dərhal Banka məlumat verməlidir.

**Qeyd:** *Qeydiyyat zamanı "Bank" tərəfindən verilmiş ilk parolun, təhlükəsizlik məqsədilə, dəyişmək ciddi surətdə tövsiyə olunur. Şifrənin yaddan çıxarılması, digər şəxs tərəfindən ələ keçirilməsi və bütün digər hallara görə bank heç bir məsuliyyət daşımır.*

#### **Elektron imza:**

6.62. Bank ilə "Müştəri" arasında elektron sənəd dövriyyəsi həyata keçirildikdə ödəniş xidmətlərindən istifadə zamanı göndərilən Elektron sənədin həqiqiliyini və tamlığını təsdiq etmək

6.54. In the manner determined by legislation, the "Customer" will not object to the acquisition, transfer, or dissemination of any information belonging to them by the Bank and will not raise any claim against the Bank in connection with this.

6.55. For concluding these terms, the "Customer" applies to the Bank with an application drafted in a certain form, using identification information through its electronic service. At this time, the "Customer" must absolutely state:

6.56. The "Customer" agrees to the un-ordered withdrawal of funds in their account by the Bank with relevant documents for the payment of debts that will arise before the Bank as a result of using the electronic service;

#### **Information security methods:**

6.57. The use of the Internet Banking/ Mobile Banking system by the "Customer" is carried out after entering dual Authentication and a one-time password.

6.58. The Bank ensures the "Customer's" access to the Internet Banking/ Mobile Banking System only after passing dual Authentication and if it matches the information in the system.

6.59. The "Parties" confirm that the Login used by the "Customer" during Authentication is unique and confirms that the access to the System is executed by the "Customer".

#### **Operations with login and password:**

6.60. The Login is generated by the Bank and specified in the Application, the second copy of which is returned to the "Customer". The Password is sent to the "Customer" to their mobile phone number specified in the Application via SMS-notification or one-time password service.

6.61. The "Customer" must protect information about the password given to them from third parties, must not disclose the password to the Bank's employees, as well as must immediately inform the Bank if the password is distorted.

**Note:** *Changing the first password given by the "Bank" during registration is strongly recommended for security purposes. The bank bears no responsibility for forgetting the password, its capture by another person, and all other cases.*

#### **Electronic signature:**

6.62. When electronic document circulation is carried out between the Bank and the "Customer", the "Customer" uses an electronic Signature for the purpose of confirming the authenticity and integrity

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>məqsədlə “Müştəri” elektron İmzadan istifadə edir. Elektron imza haqqında qanunvericiliyə əsasən “Müştəri”nin şəxsi imzasının analoqudur. Elektron imzanın əldə edilməsi “Müştəri” tərəfindən öz vəsaitləri hesabına qanunvericiliklə müəyyən edilmiş qaydada həyata keçirilir.</p> <p>6.63. Bankın müəyyən etdiyi hallarda Elektron sənədlərin təsdiqi üçün SMS-parol, birdəfəlik şifrə, digər elektron imzadan istifadə oluna bilər.</p> <p>6.64. “Müştəri” təsdiq edir ki, elektron imza ilə imzalanmış və Banka təqdim edilmiş elektron sənədlər:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sadə yazılı formada bağlanan əqdlər üçün müəyyən olunmuş tələblərə cavab verir və sənədlərin şəxsi imza ilə imzalanması zamanı yaratdığı hüquqi nəticələrə səbəb olur.</li> <li>– Bu qəbildən olan sənədlər üçün tələb olunan göstəricilərə malik olan kağız daşıyıcıda tərtib olunmuş sənədlər ilə eyni hüquqi qüvvəyə malikdir və “Müştəri”nin bank hesablarında olan vəsaitlər üzrə onun adından əməliyyatlar aparmaq üçün əsasdır.</li> <li>– Yalnız İnternet Bankçılıq Sistemi vasitəsilə Banka ötürüldüyü və /və ya Elektron sənəd formasında rəsmiləşdirildiyinə görə “Müştəri” və üçüncü şəxslər tərəfindən mübahisələndirilə, inkar edilə və ya etibarsız hesab edilə bilməz.</li> <li>– Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş qaydada yazılı sübutlar ilə eyni hüquqi qüvvəyə malik olan sübut şəklində təqdim oluna bilər. Bu zaman qeyd edilən sübutların mümkünlüyü onların Elektron sənəd formasında və ya kağız daşıyıcıda surətinin təqdim olunmasına görə inkar edilə bilməz.</li> </ul> <p>6.65. Elektron imzadan üçüncü şəxslər tərəfindən qeyri-qanuni istifadə nəticəsində “Müştəri”yə dəymiş ziyanı görə Bank məsuliyyət daşımır.</p> <p><b>Sistemə giriş.</b></p> <p>6.66. Bu şərtləri təsdiq etmiş və şərtlərlə müəyyən olunmuş qaydada Sistemə qoşulmuş “Müştəri”yə təqdim edilir.</p> <p>6.67. “Müştəri”nin Sistemə girişi onun Sistemdə Autentifikasiyası müsbət nəticələndiyi təqdirdə həyata keçirilir.</p> <p>6.68. Mobil telefon SİM-kartının və/və ya mobil cihazının itirilməsi, o cümlədən oğurlanması və digər vasitələrlə “Müştəri”nin sahibliyindən çıxması, üçüncü şəxslər tərəfindən qanunsuz istifadə edilməsi nəticəsində ona dəymiş zərərə görə Bank məsuliyyət daşımır.</p> | <p>of the Electronic document sent during the use of payment services. According to the legislation on electronic signature, it is the equivalent of the “Customer's” personal signature. The acquisition of the electronic signature is carried out by the “Customer” at their own expense in the manner determined by legislation.</p> <p><b>6.63.</b> In cases determined by the Bank, an SMS-password, one-time password, or other electronic signature may be used for the confirmation of Electronic documents.</p> <p><b>6.64.</b> The “Customer” confirms that electronic documents signed with an electronic signature and submitted to the Bank:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• meet the requirements specified for transactions concluded in simple written form and lead to the legal consequences created when documents are signed with a personal signature.</li> <li>• have the same legal force as documents executed on paper media possessing the indicators required for documents of this kind and are the basis for conducting operations on behalf of the “Customer” over the funds in their bank accounts.</li> <li>• cannot be disputed, denied, or considered invalid by the “Customer” and third parties solely because they are transmitted to the Bank through the Internet Banking System and/or executed in the form of an Electronic document.</li> <li>• can be submitted in the form of evidence having the same legal force as written evidence in the manner provided for by the legislation of the Republic of Azerbaijan. At this time, the admissibility of the specified evidence cannot be denied because they are submitted in the form of an Electronic document or as a copy on a paper medium.</li> </ul> <p><b>6.65.</b> The Bank is not responsible for damage caused to the “Customer” as a result of illegal use of the electronic signature by third parties.</p> <p><b>System access.</b></p> <p><b>6.66.</b> Provided to the “Customer” who has confirmed these terms and connected to the System in the manner determined by the terms.</p> <p><b>6.67.</b> The “Customer's” access to the System is executed if their Authentication in the System results positively.</p> <p><b>6.68.</b> The Bank is not responsible for damage caused to them as a result of the loss and/or theft of the mobile phone SIM-card and/or mobile device, including its exit from the “Customer's” possession through other means, and illegal use by third parties.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

6.69. Mobil bankçılıq vasitəsilə əməliyyatların aparılması zamanı "Müştəri" tərəfindən rekvizitlərin, məbləğlərin və ya digər məlumatın səhv daxil edilməsinə görə və bunun nəticəsində ona dəymiş zərərə görə Bank məsuliyyət daşımır.

6.70. Mobil bankçılıq vasitəsilə əməliyyatların aparılması və sənədlərin imzalanması zamanı yarana biləcək bütün risklərə görə məsuliyyət "Müştəri"nin üzərinə düşür.

6.71. "Müştəri"nin elektron Bankçılığa (internet və mobil cihazlar üzərindən bank əməliyyatlarının aparılmasının təmini) qoşulmaq imkanı var. "Tərəflər" razılığa gəlirlər ki, "Müştəri" Elektron Bankçılığa qoşulmaq və ondan istifadə etmək üçün mobil nömrə və Bankın ödəniş kartı ilə elektron formada qeydiyyatdan keçdiyi halda Bankın mobil tətbiqində yerləşdirilmiş elektron bankçılığa dair qaydalar "Müştəri" tərəfindən onun qeydiyyat zamanı daxil etdiyi mobil telefon nömrəsinə daxil olan identifikasiya kodu vasitəsi ilə təsdiqlənir (qəbul olunur). Bu zaman "Müştəri"nin mobil telefon nömrəsinə daxil olan kod ilə təsdiqlənmiş qaydalar "Müştəri"nin şəxsi imzası ilə edilmiş təsdiq edilmiş hesab edilir.

## **7. Tərəflərin məsuliyyəti və bank sirri**

7.1. Bu şərtlər üzrə öz öhdəliklərini icra etməyən və ya lazımcınca icra etməyən tərəf digər tərəfə vurduğu zərərə görə qüvvədə olan qanunvericiliklə müəyyən olunmuş qaydada məsuliyyət daşıyır;

7.2. "Müştəri" hesablanmış faiz, rüsum, xidmət haqları və digər xərcləri "Bank"a tam həcmdə ödəmək öhdəliyi daşıyır;

7.3. "Bank" "Müştəri"nin hesabındakı pul vəsaitindən istifadə edilməsinə və/və ya onun hesabda olmasına görə "Müştəri"yə faiz ödəmir;

7.4. Bu şərtlərdə nəzərdə tutulmuş faizlərin və zərərin əvəzinin ödənilməsi "Müştəri"nin şərtlər üzrə öz öhdəliklərinin icrasından azad etmir.

7.5. "Müştəri"nin təqdim etdiyi əlaqə vasitələri (mobil nömrə, e-mail, faks, ünvan və digər) müvafiq ərizə formalarında düzgün qeyd edilməmişdirsə və ya dəyişikliklər barədə "Bank"a məlumat verilməmişdirsə, bu zaman "Bank", hesab üzrə göstərilən xidmətlərlə və ya ondakı dəyişikliklərlə bağlı məlumatın vaxtında "Müştəri"yə çatdırılmamasına görə heç bir məsuliyyət daşımır.

7.6. Ümumi Şərtlər və Müqavilə üzrə öhdəliklər Müştəri tərəfindən tam icra edilməyənədək, Müştəri Müqaviləyə birtərəfli qaydada xitam verə bilməz.

7.7. "Tərəflər"nin digər məsuliyyətləri bu Şərtlərlə (nəzərdə tutulmadıqda qüvvədə olan qanunvericiliklə) müəyyən edilmişdir.

6.69. The Bank is not responsible for the incorrect entry of details, amounts, or other information by the "Customer" during the conduct of operations via mobile banking and for damage caused to them as a result.

6.70. Responsibility for all risks that may arise during the conduct of operations and signing of documents via mobile banking falls upon the "Customer".

6.71. The "Customer" has the opportunity to connect to electronic Banking. The "Parties" agree that if the "Customer" registers in electronic form with a mobile number and the Bank's payment card to connect to and use electronic Banking, the rules on electronic banking placed in the Bank's mobile application are confirmed by the "Customer" through the identification code received on the mobile phone number entered by them during registration. At this time, the rules confirmed with the code received on the "Customer's" mobile phone number are considered confirmed by the personal signature of the "Customer".

## **7. Liability of the parties and bank secrecy**

7.1. The party that fails to perform or improperly performs its obligations under these terms is liable for the damage caused to the other party in the manner determined by the current legislation;

7.2. The "Customer" bears the obligation to pay the calculated interest, fees, service charges, and other expenses to the "Bank" in full;

7.3. The "Bank" does not pay interest to the "Customer" for the use of the funds in the "Customer's" account and/or for their presence in the account;

7.4. The payment of interest and compensation for damages provided for in these terms does not release the "Customer" from the performance of their obligations under the terms.

7.5. If the means of contact provided by the "Customer" are not correctly specified in the relevant application forms or if the "Bank" has not been informed about the changes, then the "Bank" bears no responsibility for the failure to deliver information regarding the services provided on the account or changes therein to the "Customer" in a timely manner.

7.6. Until the obligations under the General Terms and the Agreement are fully performed by the Customer, the Customer cannot unilaterally terminate the Agreement.

7.7. Other liabilities of the "Parties" are determined by these Terms.

7.8. In order to provide services to the Customer,

7.8. Bank Müştəriyə xidmət göstərmək üçün Müştəri barədə fərdi məlumatları ona heç bir zərər vurmamaq, habelə yayılmaması üçün məsuliyyət daşımaqla müxtəlif informasiya ehtiyatlarından əldə edə, habelə Müştərinin bank sirri təşkil edən məlumatlarını öz işçilərinə, nümayəndələrinə, ona hüquqi və digər xidmət göstərən digər şəxslərə, özünə aidiyyəti olan şəxslərə, bank fəaliyyətini həyata keçirərkən ondan tələb edən dövlət orqanlarına, maliyyə bazarlarına nəzarəti həyata keçirən orqanlara ölkədaxili və ya transsərhəd qaydada ötürə bilər və bu məlumatların ötürülməsi üçün Müştərinin əlavə razılığı tələb olunmur. Bu halda Bank məlumatı ötürdüyü şəxslərin həmin məlumatları məxfi saxlamağına dair birbaşa özü məsuliyyət daşıyır.

## **8. Fors-major hal(lar)**

8.1. Fors-major, yəni qarşısıalınmaz qüvvənin (daşqın, uçqun, sel, zəlzələ, yer sürüşməsi, yanğın, müharibə, epidemiya silahlı iğtişaşlar, dövlət orqanlarının müvafiq qərarları, moratorium və digər fəvqəladə hallar) təsiri nəticəsində yaranmış hallarda "Tərəflər" həmin halların mövcud olduğu müddət ərzində bu Şərtlərin tam və ya qismən yerinə yetirilməsindən azad edirlər.

8.2. Fors-major hal(lar)ına istinad edən Tərəf bu hal(lar)ın baş verməsi haqqında digər Tərəfə dərhal yazılı qaydada və ya digər rabitə vasitəsilə məlumat verməlidir.

8.3. Fors-major hal(lar)ının baş verməsinə istinad edən Tərəf həmin hal(lar)ın baş verməsinin sübutu kimi müvafiq dövlət orqanı tərəfindən təsdiq edilmiş arayışı/sənədi digər Tərəfə təqdim etmək öhdəliyini daşıyır.

8.4. Bu Şərtlərin 8.3-cü bəndinin tələblərinə riayət etməyən Tərəf fors-major hal(lar)ın baş verməsinə istinad edə bilməz.

8.5. Fors-major hal(lar)ın müddəti 3 (üç) aydan çox müddətə davam etdikdə "Bank" bu Şərtlərin qəbul edilməsinə dair müqaviləyə birtərəfli qaydada xitam vermək hüququna malikdir.

## **9. Şərtlərin qüvvəyə minməsi, dəyişdirilməsi və ləğv edilməsi**

9.1. Bu Şərtlər Bankın veb sahifəsində yerləşdirilir və bu "Şərtlər"ə dair Müqaviləni imzalamış "Bank" və "Müştəri" üçün bu Şərtlər müvafiq Müqavilə imzalandığı tarixdən qüvvəyə minir və Tərəflər bütün öhdəliklərini tam icra edəndək qüvvədə qalır. Tərəflər razılaşır ki, texniki cəhətdən imkan yaradıldığı halda elektron imza, gücləndirilmiş elektron imza, mobil nömrə vasitəsilə fərqli hərflər və söz birləşmələrindən ibarət olan eyni məzmunlu açar sözlər (bundan sonra – açar söz) vasitəsilə

the Bank may obtain personal data about the Customer from various information resources, bearing responsibility for causing no harm to them and for non-disclosure, and may transfer the Customer's information constituting a bank secret to its employees, representatives, other persons providing legal and other services to it, its affiliated persons, state authorities requesting it during banking activities, and authorities exercising control over financial markets in a domestic or cross-border manner, and additional consent of the Customer is not required for the transfer of this information. In this case, the Bank itself is directly responsible for ensuring that the persons to whom it transfers the information keep said information confidential.

## **8. Force Majeure circumstance(s)**

8.1. In cases arising as a result of force majeure, i.e., irresistible force, the "Parties" are released from full or partial performance of these Terms during the period in which those circumstances exist.

8.2. The Party relying on force majeure circumstance(s) must immediately inform the other Party about the occurrence of these circumstance(s) in writing or through other means of communication.

8.3. The Party relying on the occurrence of force majeure circumstance(s) bears the obligation to submit a certificate/document confirmed by the relevant state authority to the other Party as proof of the occurrence of those circumstance(s).

8.4. The Party that fails to comply with the requirements of clause 8.3 of these Terms cannot rely on the occurrence of force majeure circumstance(s).

8.5. If the duration of force majeure circumstance(s) continues for more than 3 (three) months, the "Bank" has the right to unilaterally terminate the contract on the acceptance of these Terms.

## **9. Entry into force, amendment, and termination of the Terms**

9.1. These Terms are placed on the Bank's webpage, and for the "Bank" and the "Customer" who have signed the Agreement regarding these "Terms", these Terms enter into force from the date the relevant Agreement is signed and remain in force until the Parties fully perform all their obligations. The Parties agree that, if technically feasible, short messages sent via electronic signature, advanced electronic signature, mobile number, consisting of different combinations of

göndərilmiş qısa mesajlar (bundan sonra – SMS), Bankın istifadəyə təqdim etdiyi halda mobil tətbiqi vasitəsilə elektron qaydada kliklər (bundan sonra – kliklər) əl imzası ilə bərabər hüquqi qüvvəyə malikdir.

9.2. Elektron qaydada bank hesabı açılan zamanı qanunvericiliklə və bankdaxili qaydalarla müəyyən edilmiş qaydada təsdiq edilmə tədbirlərinin ardıcılıqla yerinə yetirilməsi əməliyyatların və müvafiq sənədlərin imzalanmasına bərabər tutulur. Virtual kartlar, mobil tətbiq vasitəsilə gücləndirilmiş elektron imza və video zəng ilə (daha öncə bank hesabı mövcud şəxslərə isə yalnız gücləndirilmiş elektron imza) təsdiq edildiyi təqdirdə açılır. Elektron qaydada kart sifarişi yalnız rezident fiziki şəxslərə açılır. Elektron qeydiyyat və istifadə şərtlərinin icrası zamanı “Müştəri” tərəfindən yol verilmiş nöqsanlar bu Şərtləri, habelə təsdiq edilmiş hər bir daha öncəki əməliyyatları etibarsız edir.

9.3. Kartların məsafədən sifariş edilməsi zamanı mobil tətbiq və bankda tətbiq edilən digər elektron cihazlar vasitəsilə bu şərtlərin və müvafiq əməliyyatların aparılması zamanı elektron formada təsdiqlənmiş sənədlər kağız daşıyıcıda olan “Müştəri”nin şəxsi imzası ilə təsdiqlənmiş müvafiq sənədlərlə eyni hüquqi qüvvəyə malikdir. “Müştəri” qəbul edir ki, Bank tərəfindən birtərəfli qaydada dəyişdirilmiş elektron xidmət göstərilməsi haqqında Qaydalar, əməliyyatların aparılması zamanı təsdiqlənmiş elektron sənədlər mübahisələrin həlli zamanı sübutdurlar.

9.4. Ödəniş kartın müəyyən edilmiş istifadə müddəti bitdikdən sonra 5 (beş) təqvim günü müddətində “Müştəri” ona yeni kartın verilməsinə dair müvafiq ərizə ilə Banka müraciət etdikdə, uzadıla və ya yeni kart verilə bilər, lakin ödəniş kartı yalnız istifadə müddətinin son tarinədək istifadəyə yararlıdır;

9.5. Tərəflər arasında bağlanmış müvafiq Müqaviləyə tərəflərdən hər hansı biri tərəfindən birtərəfli qaydada xitam verilməsi ödəniş hesabının bağlanması üçün əsasdır.

9.6. Mobil bankçılıq vasitəsilə əməliyyatların aparılması zamanı elektron formada təsdiqlənmiş sənədlər kağız daşıyıcıda olan “Müştəri”nin şəxsi imzası ilə təsdiqlənmiş müvafiq sənədlərlə eyni hüquqi qüvvəyə malikdir.

9.7. Bu Şərtlər üzrə kartdan yalnız kartın üzərindəki etibarlılıq müddətində istifadə edilə bilər.

9.8. Bu Şərtlərin bank hesabına aid müddəaları “Müştəri”yə hesabın açıldığı gündən qüvvəyə minir və qeyri-müəyyən vaxt ərzində qüvvədədir (xitam verilməsi halı istisnadır).

9.9. Tərəflər bütün öhdəliklərini tam icra edəndək Müştəri ilə imzalanmış müqavilə və bu şərtlərin

letters and words with the same content, electronic clicks via the mobile application if provided for use by the Bank, have equal legal force with a handwritten signature.

9.2. When opening a bank account electronically, the sequential performance of verification measures determined by legislation and internal bank rules is equated to the signing of operations and relevant documents. Virtual cards are opened if confirmed via the mobile application with an advanced electronic signature and a video call. An electronic card order is opened only to resident individuals. Deficiencies permitted by the “Customer” during electronic registration and execution of the terms of use invalidate these Terms, as well as each confirmed prior operation.

9.3. During remote ordering of cards, documents confirmed in electronic form via the mobile application and other electronic devices applied in the bank have the same legal force as the relevant documents confirmed with the personal signature of the “Customer” on paper. The “Customer” accepts that the Rules on provision of electronic services unilaterally amended by the Bank, and electronic documents confirmed during operations, are evidence during dispute resolution.

9.4. Within 5 (five) calendar days after the expiry of the determined validity period of the payment card, when the “Customer” applies to the Bank with a relevant application for issuing a new card, it may be extended or a new card may be issued, but the payment card is fit for use only until the final date of its validity period;

9.5. The unilateral termination of the relevant Agreement concluded between the Parties by any of the parties is the basis for closing the payment account.

9.6. Documents confirmed in electronic form during operations via mobile banking have the same legal force as the relevant documents confirmed with the personal signature of the “Customer” on paper.

9.7. Under these Terms, the card can only be used during the validity period on the card.

9.8. The provisions of these Terms relating to the bank account enter into force for the “Customer” from the day the account is opened and are in force for an indefinite period of time.

9.9. Until the Parties fully perform all their obligations, the contract signed with the Customer and the clauses of these terms remain in force.

9.10. In the following cases, the “Bank” may close the relevant account and unilaterally terminate the legal relations arising in connection with that account, and in this case, the “Bank” bears no responsibility before the “Customer”:

when operations on the bank account are not

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>bəndləri qüvvədə qalır.</p> <p>9.10. Aşağıdakı hallarda “Bank” müvafiq hesabı bağlayıb, həmin hesabla bağlı yaranmış hüquq münasibətlərinə birtərəfli qaydada xitam verə bilər və bu halda “Bank” “Müştəri” qarşısında heç bir məsuliyyət daşımır:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- “Müştəri” tərəfindən 6 ay ərzində bank hesabı üzrə əməliyyatlar aparılmadıqda;</li> <li>- “Müştəri”nin hesabında saxlanan pul vəsaitinin məbləği “Bank”ın daxili qaydaları ilə nəzərdə tutulmuş minimum miqdardan az olduqda, bir şərtlə ki, belə məbləğ “Bank”ın bu barədə xəbərdarlıq etdiyi gündən bir ay ərzində bərpa edilməmiş olsun;</li> <li>- müştəri uyğunluğu tədbirlərinin davamlı tətbiqi mümkün olmadıqda;</li> <li>- “Müştəri” tərəfindən təqdim edilən sənədlərdə saxta məlumatlar aşkar edildikdə və ya saxta sənəd təqdim edildikdə;</li> <li>- Müştəri uyğunluğu tədbirlərinin davamlı tətbiqi nəticəsində uyğunsuzluqlar müəyyən edildikdə, bunun səbəblərini açıqlayan məlumatları və onları təsdiq edən sənədləri “Bank”ın tələbi bildirildiyi andan etibarən 5 (beş) iş günü ərzində yazılı surətdə “Bank”a təqdim etmədikdə;</li> <li>- Azərbaycan Respublikasının hüquqi aktları, Azərbaycan Respublikasının tərəfdar çıxdığı beynəlxalq Müqavilə və sazişlərdən irəli gələn hallarda “Müştəri” öz pul axını, maliyyə mənbələri, həmçinin imza hüququ olan şəxslərin eyniləşdirilməsinə dair məlumatları Banka təqdim etmədikdə;</li> <li>- Məhkəmənin qanuni qüvvəyə minmiş qərarı əsasında;</li> <li>- Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş digər hallarda.</li> </ul> <p>9.11. Müqavilə ləğv edildikdə və ya xitam verildikdə “Müştəri”nin hesabı bağlanılır.</p> <p>9.12. Hesab bağlandıqda hesabdakı pul vəsaitinin qalığı “Müştəri”yə verilir və ya “Müştəri”nin göstərişi ilə onun müvafiq yazılı ərizəsinin alındığı gündən 5 (beş) iş günü ərzində başqa hesaba köçürülür.</p> <p>9.13. Hesabın qalığı “Müştəri” tərəfindən geri alınmadıqda və ya vəsaitin köçürülməli olan yeni hesab “Bank”a bildirilmədikdə, həmin vəsait müvafiq müştəri kateqoriyasının bağlanmış hesablarının uçotu aparılan hesaba köçürülür və “Müştəri”yə ya mobil tətbiq (Push) və ya mobil nömrə və ya email vasitəsilə məlumat verilir. Həmin hesabda saxlanılan pul vəsaitinin hüquqi rejimi Azərbaycan Respublikasının Mülki Məcəlləsi ilə tənzimlənir.</p> <p>9.14. “Müştəri” müvafiq xidmətlərdən istifadə etdiyi tarixdə bankın rəsmi veb sahifəsində yerləşdirilmiş və hər kəsə açıq elan edilmiş şərtləri</p> | <p>conducted by the “Customer” within 6 months; when the amount of funds kept in the “Customer’s” account is less than the minimum amount provided for by the internal rules of the “Bank”, provided that such amount has not been restored within one month from the day the “Bank” gave a warning about this;</p> <p>when continuous application of customer due diligence measures is not possible;</p> <p>when false information is detected in the documents submitted by the “Customer” or a false document is submitted;</p> <p>when discrepancies are identified as a result of the continuous application of customer due diligence measures, and the information explaining the reasons for this and the documents confirming them are not submitted in written form to the “Bank” within 5 (five) working days from the moment the “Bank’s” request is notified;</p> <p>when the “Customer” does not submit information to the Bank regarding their cash flow, financial sources, as well as the identification of persons with signature rights in cases arising from the legal acts of the Republic of Azerbaijan, international treaties, and agreements to which the Republic of Azerbaijan is a party;</p> <p>based on a legally enforced decision of the court;</p> <p>in other cases provided for by the legislation of the Republic of Azerbaijan.</p> <p><b>9.11.</b> When the Agreement is canceled or terminated, the “Customer’s” account is closed.</p> <p><b>9.12.</b> When the account is closed, the balance of funds in the account is given to the “Customer” or transferred to another account according to the instructions of the “Customer” within 5 (five) working days from the day of receipt of their relevant written application.</p> <p><b>9.13.</b> If the balance of the account is not withdrawn by the “Customer” or a new account to which the funds are to be transferred is not notified to the “Bank”, those funds are transferred to the account where the closed accounts of the relevant customer category are accounted for, and the “Customer” is informed via mobile application (Push) or mobile number or email. The legal regime of the funds kept in that account is regulated by the Civil Code of the Republic of Azerbaijan.</p> <p><b>9.14.</b> The “Customer” states that they accept and confirm the terms placed on the official webpage of the bank and announced publicly on the date they use the relevant services.</p> <p><b>9.15.</b> When there are amendments to or cancellation of these Terms, the Bank must notify the “Customer” about this via mobile application (Push) or mobile number or email 30 (thirty) days before the date on which the relevant action will be applied. If the “Customer” does not notify their</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

qəbul və təsdiq etdiyini bildirir.

9.15. Bu Şərtlərdə dəyişikliklər olduqda və ya ləğv edildikdə bu barədə məlumatı Bank müvafiq hərəkətin tətbiq ediləcəyi tarixdən 30 (otuz) gün əvvəl "Müştəri"yə mobil tətbiq (Push) və ya mobil nömrə və ya email vasitəsilə bildirməlidir. Bu müddətdə "Müştəri" bu dəyişikliklərlə bağlı öz etirazını bildirmədikdə, bu dəyişikliklər "Müştəri" tərəfindən qəbul olunmuş hesab edilir. Valyuta mübadiləsi məzənnələrində və Müştərinin vəziyyətini yüngülləşdirildiyi hallarda edilən dəyişikliklər bu bənd ilə müəyyən olunmuş xəbərdarlıq müddəti tətbiq edilmədən qüvvəyə minir.

## 10. Mübahisələrin Həlli

10.1. "Tərəflər" öhdəliyin icrası ilə əlaqədar onlar arasında yaranmış bütün mübahisələri qarşılıqlı razılaşma yolu ilə həll etməyə səy göstərməlidirlər.

10.2. Bu Şərtlərlə müəyyən edilmiş hallar istisna olmaqla, "Bank" "Müştəri" tərəfindən şikayətin daxil olduğu tarixdən qanunvericiliklə müəyyən edilmiş müddətlərdə müraciətə baxır və nəticəsi barədə "Müştəri"ni məlumatlandırır. Müraciətə baxılması bu müddətdə mümkün olmadığı halda həmin müddətdən gec olmayaraq şikayətə baxılması müddətinin artırılmasının səbəblərini əsaslandırmaqla şikayətə baxılması müddəti barədə "Müştəri"yə məlumat verir.

10.3. "Tərəflər" arasında yaranmış mübahisə qarşılıqlı razılaşma yolu ilə həll edilmədikdə həmin mübahisə "Tərəflər"dən hər hansı birinin müraciəti ilə Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi əsasında məhkəmə qaydasında həll edilir.

## 11. Digər müddəalar

11.1. "Tərəflər" təsdiq edirlər ki, müvafiq xidmətin göstərilməsi üçün lazım olan bütün sənədlər Banka təqdim edilmişdir.

11.2. Bu Şərtlərin hər hansı bir bəndinin etibarsız hesab edilməsi şərtlərin bütövlükdə etibarsız hesab edilməsinə səbəb olmur.

11.3. Bu Şərtlər ilə tənzimlənməyən bütün məsələlər Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə tənzimlənir.

**Müraciətlərə (şikayət, ərizə və təkliflər) baxılması üçün əlaqə:**

**1) "Premium Bank" ASC, Ünvan: Bakı şəhəri, Akademik H.Əliyev 131 A, faks: (012) 4982042, email poçt ünvanı: [complaint@premiumbank.az](mailto:complaint@premiumbank.az), veb sahifə: [www.premiumbank.az](http://www.premiumbank.az), Qaynar xətti: +994 (12) 931;**

**2) Azərbaycan Respublikasının Mərkəzi Bankının**

objection to these changes within this period, these changes are considered accepted by the "Customer". Changes made in foreign exchange rates and cases where the Customer's situation is eased enter into force without applying the notice period determined by this clause.

## 10. Dispute Resolution

10.1. The "Parties" must endeavor to resolve all disputes arising between them in connection with the performance of the obligation through mutual agreement.

10.2. Except for cases determined by these Terms, the "Bank" reviews the appeal within the periods determined by legislation from the date of receipt of the complaint by the "Customer" and informs the "Customer" about the result. In the event that reviewing the appeal is not possible within this period, it informs the "Customer" about the period for reviewing the complaint no later than that period, justifying the reasons for extending the period for reviewing the complaint.

10.3. If the dispute arising between the "Parties" is not resolved through mutual agreement, that dispute is resolved in court based on the legislation of the Republic of Azerbaijan upon the application of any of the "Parties".

## 11. Other provisions

11.1. The "Parties" confirm that all documents necessary for the provision of the relevant service have been submitted to the Bank.

11.2. The invalidity of any clause of these Terms does not cause the invalidity of the terms as a whole.

11.3. All matters not regulated by these Terms are regulated by the current legislation of the Republic of Azerbaijan.

**Contact for reviewing appeals (complaints, applications, and proposals):**

**1) "Premium Bank" OJSC, Address: 131 A Academic H. Aliyev, Baku city, fax: (012) 4982042, email address:**

**[complaint@premiumbank.az](mailto:complaint@premiumbank.az), webpage: [www.premiumbank.az](http://www.premiumbank.az), Hotline: +994 (12) 931;**

**2) Address of the Central Bank of the Republic of**

|                                                                                                                                  |                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ünvanı: AZ1014, Azərbaycan Respublikası, Bakı şəh., R.Behbudov küç. 90, Qaynar xətti: +994 (12) (966), +994 (12) 4935058;</b> | Azerbaijan: 90 R. Behbudov str., Baku city,<br>Republic of Azerbaijan, AZ1014, Hotline: +994<br>(12) (966), +994 (12) 4935058; |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|